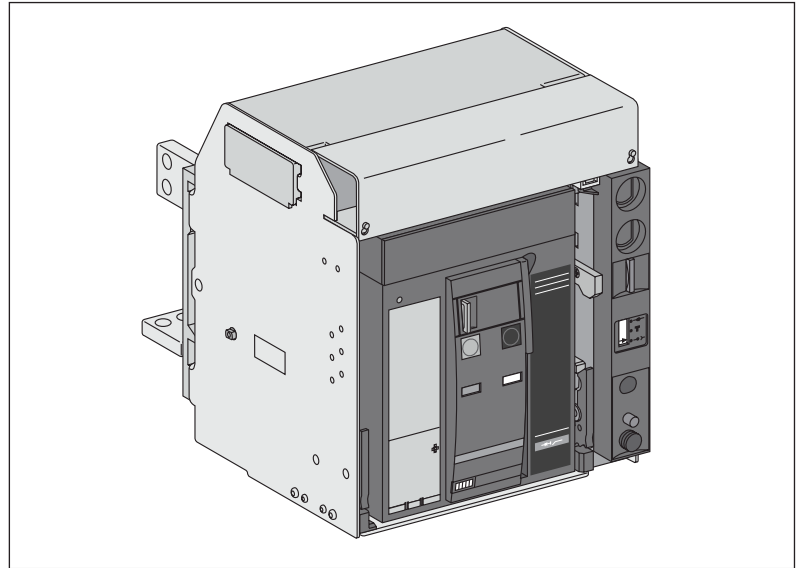


Compact NS630b-1600

- FR** Notice d'installation
- EN** Installation manual
- DE** Montageanleitung
- IT** Manuale d'installazione
- ES** Instrucciones de instalación
- ZH** 使用手册

Disjoncteur fixe et débrochable télécommandé, accessoires
Fixed and drawout remote controlled circuit breaker, accessories
Leistungsschalter mit Motorantrieb in Festeinbau und
Einschubtechnik, Zusatzausrüstungen
Interruttore con comando motore fisso ed estraibile, accessori
Interruptor automático con mando eléctrico fijo y seccionable,
accessorios
固定式和抽屉式远程控制断路器, 附件

E70898AEFS



**Avis de non-responsabilité / Disclaimer / Haftungsausschluss / Rinuncia di responsabilità /
Exención de responsabilidad / 免责声明**

| | | |
|---|--|--|
| <p>REMARQUE IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none">■ L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.■ Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de cet appareil. | <p>PLEASE NOTE</p> <ul style="list-style-type: none">■ Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.■ No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. | <p>BITTE BEACHTEN</p> <ul style="list-style-type: none">■ Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.■ Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. |
| <p>NOTA IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none">■ Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.■ Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questi prodotti. | <p>TENGA EN CUENTA</p> <ul style="list-style-type: none">■ La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado.■ Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. | <p>请注意</p> <ul style="list-style-type: none">■ 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员 执行。■ 对于使用本资料所引发的任何后果，Schneider Electric 概不负责。 |

**Consignes de sécurité / Safety instructions / Sicherheitshinweise / Informazioni di sicurezza /
Información de seguridad / 安全说明**

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PERICOLO / PELIGRO / 危险

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Portez un équipement de protection personnelle adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462 ou aux textes équivalents applicables dans votre région du monde.
 - Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
 - Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. Verrouillez l'appareillage en position isolée.
 - Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
 - Installez des barrières de sécurité et affichez un signal de danger.
 - Remettez en place tous les équipements, les portes et les capots avant de remettre l'appareil sous tension.
- Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONE O BAGLIORI DA ARCO

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462 o le norme equivalenti nel paese di installazione.
 - Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati.
 - Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. Bloccare l'interruttore in posizione isolata.
 - Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rivelatore di tensione correttamente tarato.
 - Installare barriere di sicurezza e apporre un segnale di pericolo.
 - Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462 or local equivalent.
 - This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
 - Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. Lock the switchgear in the isolated position.
 - Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
 - Install safety barriers and display a danger sign.
 - Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Utilice el equipo de protección personal (PPE) adecuado y siga las recomendaciones para el trabajo seguro con dispositivos eléctricos. Consulte NFPA 70E, CSA Z462 o la norma local equivalente.
 - Solo el personal de electricidad cualificado podrá instalar, programar y realizar el mantenimiento del equipo.
 - Desconecte toda la alimentación de este equipo antes de trabajar en él o en su interior. Bloquee la aparatema eléctrica en la posición de aislamiento.
 - Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.
 - Instale barreras de seguridad y coloque un cartel de peligro.
 - Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las tapas antes de conectar la alimentación de este equipo.
- Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462 oder lokale Entsprechung.
 - Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden.
 - Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. Die Schaltanlage in die Trennstellung bringen.
 - Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung.
 - Bringen Sie Sicherheitsbarrieren und einen Warnhinweis an.
 - Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.**

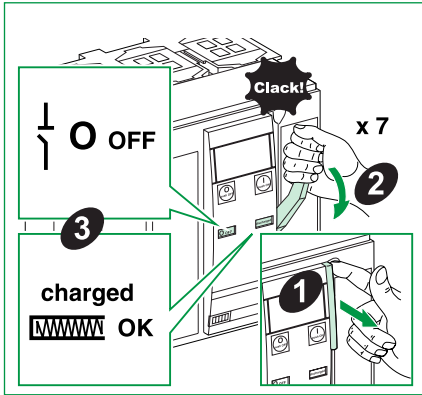
电击、爆炸或电弧闪光危险

- 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462 或当地对应的标准。
 - 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。
 - 在该设备表面或内部工作之前, 请关闭设备的全部电源。将开关锁定在隔离位置。
 - 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。
 - 安装安全栅并显示危险标志。
 - 将所有设备、门和盖闭合, 再给设备供电。
- 若违背这些说明, 则可能会 导致严重的人身伤害甚至死亡。**

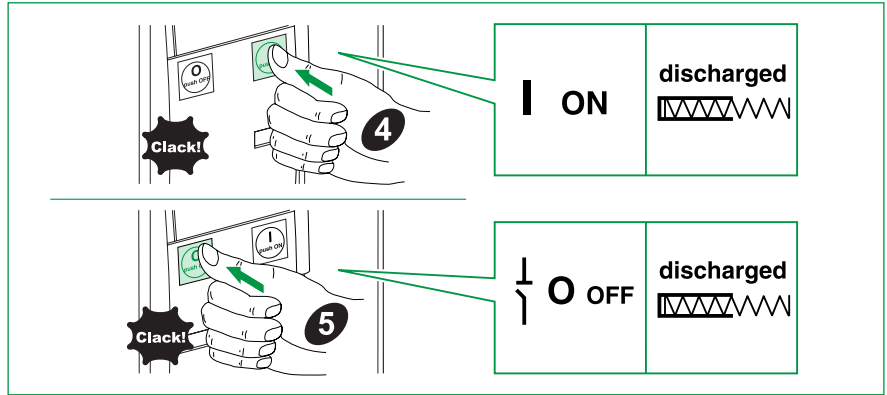
| | | | |
|---|----------|---|-------|
| Disjoncteur fixe et débrochable Fixed and drawout circuit breaker Leistungsschalter in Festeinbau und Einschubtechnik Interruttore fisso o estraibile Interruptor automático fijo o seccionable 固定式和抽屉式断路器 | 1 | Principe de fonctionnement / Operating principle / Funktionsweise / Principio di funzionamento / Principio de funcionamiento / 操作原则 | 5-7 |
| | 2 | Outils nécessaires / Necessary tools / Benötigtes Werkzeuge / Utensili necessari / Herramientas necesarias / 必备工具 | 8 |
| | 3 | Installation / Installation / Installation / Installazione / Instalación / 安装 | 9-11 |
| | 4 | Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia / 扩展端子 | 12-23 |
| | 5 | Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / Zubehörschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar / 辅助连接 | 24-34 |
| Accessoires du disjoncteur Circuit breaker accessories Zusatzausrüstung für Leistungsschalter Accessori per interruptori Accesorios del interruptor automático 断路器附件 | 6 | Cadenassage des boutons poussoirs / Pushbutton padlocking device / Abschliessbarkeit der Betätigungstaster / Blocco a lucchetto dei pulsanti / Enclavamiento de los botones-pulsadores / 按钮挡板 | 35 |
| | 7 | Compteur de manoeuvres / Operations counter / Schaltspielzähler / Contamanovre / Contador de maniobras / 计数器 | 36 |
| | 8 | Verrouillage position ouvert / "Off" position lock / Abschliessbarkeit in der "Aus" Stellung / Blocco a chiave in posizione aperto / Enclavamiento en posición abierto / OFF位置锁 | 37-39 |

Principe de fonctionnement / Operating principle / Funktionsweise / Principio di funzionamento /
 Principio de funcionamiento / 操作原则

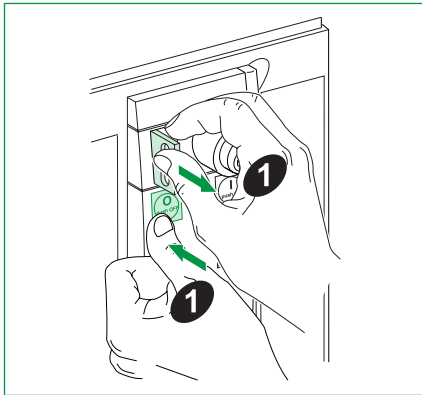
DB414138.eps



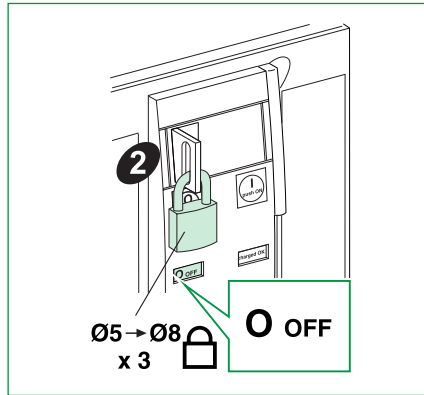
DB414139.eps



DB414140.eps

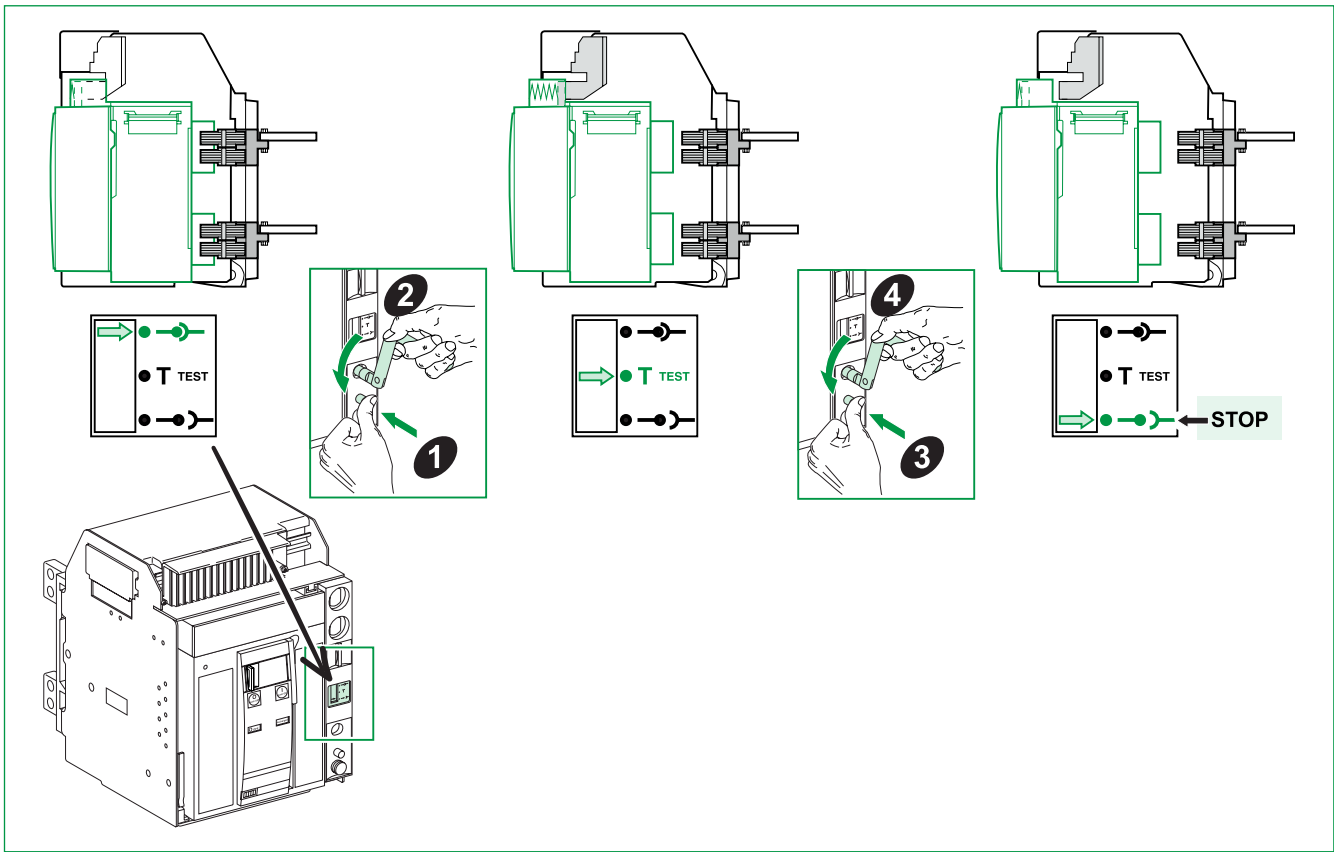


DB414141.eps



Principe de fonctionnement / Operating principle / Funktionsweise / Principio di funzionamento / Principio de funcionamiento / 操作原则

DB41412.eps

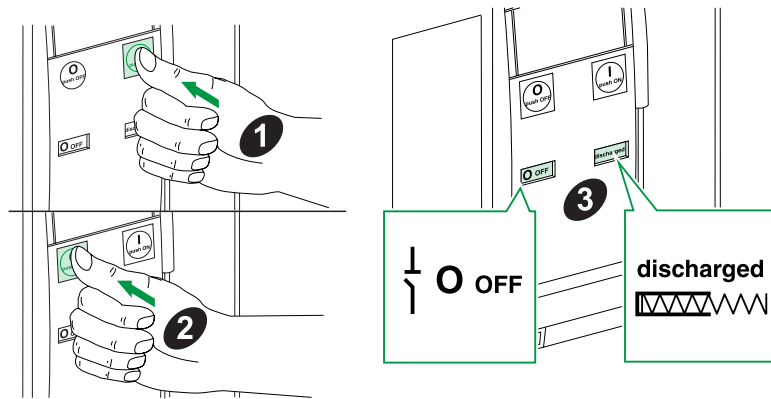


Précautions préalables à toute intervention / Precautions before carrying out any work / Zu treffende Vorsichtsmaßnahmen vor Durchführung von Arbeiten / Precauzioni da adottare prima di iniziare qualsiasi intervento / Precauciones antes de llevar a cabo cualquier tarea / 操作须知

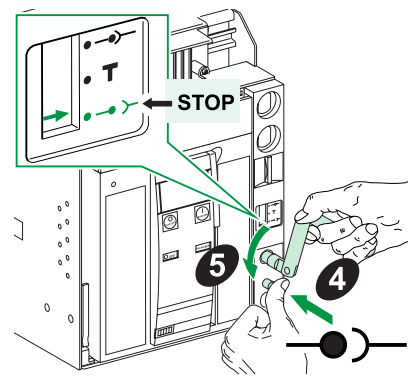
| | | |
|--|--|---|
| <p>REMARQUE IMPORTANTE Avant toute intervention sur l'appareil, mettez toujours ce dernier hors tension en procédant comme indiqué ici. Les appareils débrochables doivent être placés en position débroché.</p> | <p>PLEASE NOTE Before carrying out any work, always de-energize the device as indicated here. Withdrawable devices should be moved to disconnected position.</p> | <p>BITTE BEACHTEN Trennen Sie vor Durchführung jeglicher Arbeiten das Gerät von der Spannungsversorgung, wie hier gezeigt. Bringen Sie die Einschubausführung in Trennstellung.</p> |
| <p>NOTA IMPORTANTE Prima di iniziare qualsiasi intervento, togliere l'alimentazione all'interruttore come illustrato qui. Gli interruttori estraibili devono essere spostati in posizione scollegata.</p> | <p>TENGA EN CUENTA Antes de llevar a cabo cualquier tarea, deenergice siempre el dispositivo tal como se indica aquí. Los dispositivos enchufables deben cambiarse a la posición desconectada.</p> | <p>请注意 操作须知：将设备置于不带电状态；抽屉式设备应移至断开位置</p> |

DB41413-9PS

Appareils fixes et débrochables / Fixed and drawout devices / Festeinbau- und Einschubgeräte / Interruttori fissi ed estraibili / Dispositivos fijos y seccionables / 固定式和抽屉式设备



Appareils débrochables / Drawout devices / Einschubgeräte / Interruttori estraibili / Dispositivos seccionables / 抽屉式设备



Outillage nécessaire / Necessary tools / Benötigte Werkzeuge / Utensili necessari / Herramientas necesarias / 必要的工具

Clef 6 pans, clef à tube, tournevis (Pozidrive n° 2, 3 ou plat).

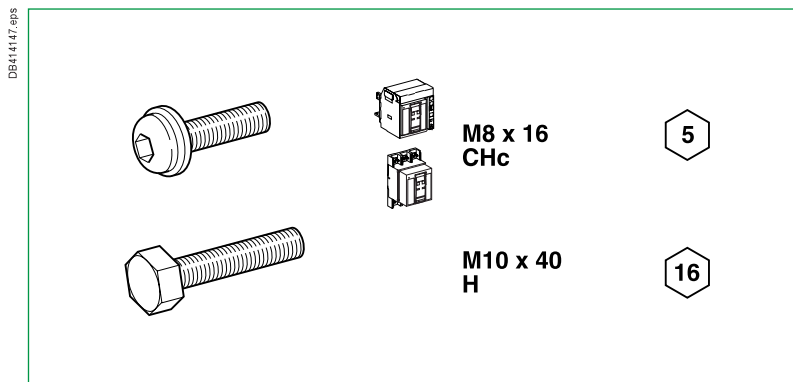
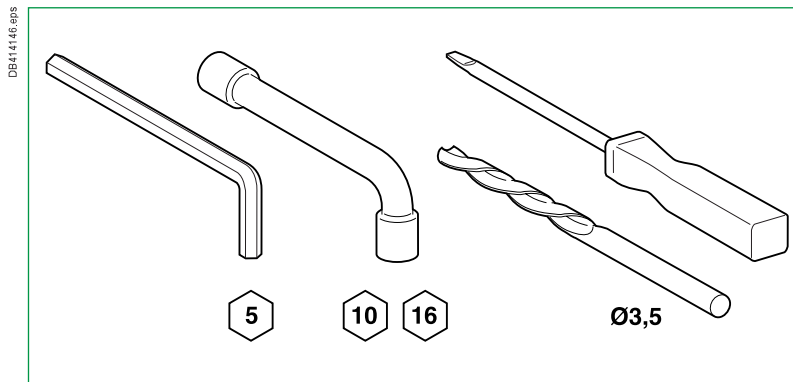
Hex key, angled socket wrench, screwdriver (Pozidrive n°2, 3 or slotted).

Sechskantschlüssel, Steckschlüssel, Schraubendreher (Pozidrive Nr. 2, 3 oder Schlitz).

Chiave per viti a brugola, chiave a tubo, cacciavite (Pozidrive n° 2, 3 o piatto).

Llave allen, llave de tubo acodado, destornillador (Pozidrive n° 2, 3 o plano).

六角扳手、弯头套筒扳手、螺丝扳手、螺丝刀
(Pozidrive 2号、3号螺丝刀和一字螺丝刀)

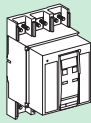


**Périmètre de sécurité / Safety perimeter /
Sicherheitsabstände / Perimetri di sicurezza /
Perímetro de seguridad / 安全间距**

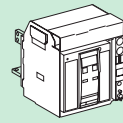
DB414148-eps

Pièces / Parts /
Teile / Parti /
Piezas / 部件
(mm)

E709D1AEPS

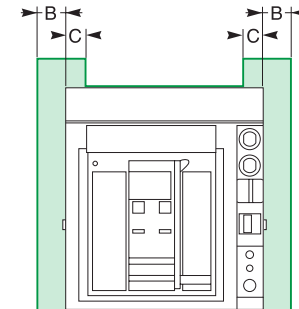
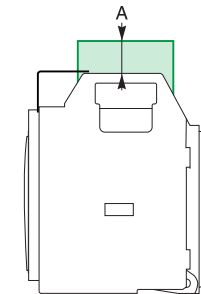
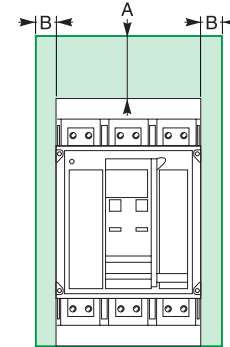
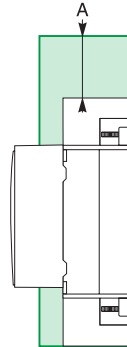


E709D2AEPS



| | E709D1AEPS | | E709D2AEPS | | |
|--|------------|----|------------|----|----|
| | A | B | A | B | C |
| Isolées / Insulated Isoliert / Isolanti Aisladas / 绝缘部件 | 0 | 0 | 0 | 10 | 0 |
| Métal. / Metal. Leitfähig / Metalliche Metálicas / 金属部分 | 0 | 0 | 0 | 10 | 0 |
| Sous tension / Live / Spannungführend / In tensione / Bajo tensión / 带电部分 | 160 | 60 | 30 | 60 | 30 |

*Barres isolantes obligatoires seulement pour les versions fixes de types L et LB.
Insulated bars mandatory only for fixed versions Type L, LB.
Isolierte Teile sind nur für die Festeinbauversionen vom Typ L und LB obligatorisch.
Barre isolanti obbligatorie solo per le versioni fisse di tipo L, LB.
Barras aisladas obligatorias únicamente en las versiones fijas de tipo L, LB.
仅要求L、LB型固定式断路器必须使用绝缘母排*

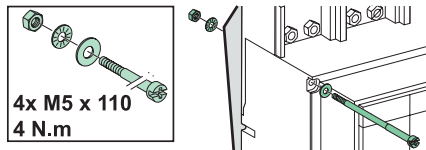
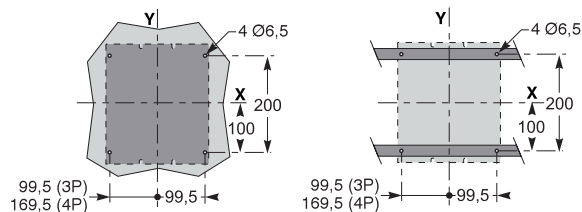


Installation / Installation / Installation / Installazione / Instalación / 安装

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo / 固定式断路器

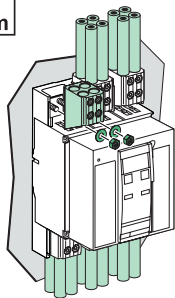
Raccordement avant / Front connection / Vorderseitiger Anschluß / Attacchi frontali / Anterior Conexión / 前接线

DBA14149.eps

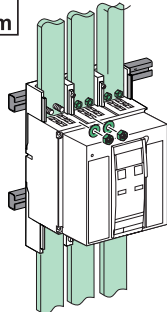


M10
H
50 N.m

!
sauf L
except L
außer L
eccetto L
excepto L
L型断路器
除外

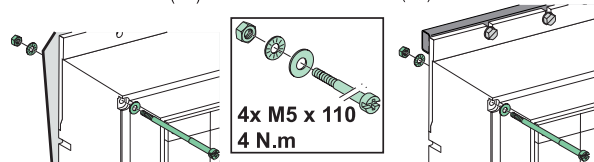
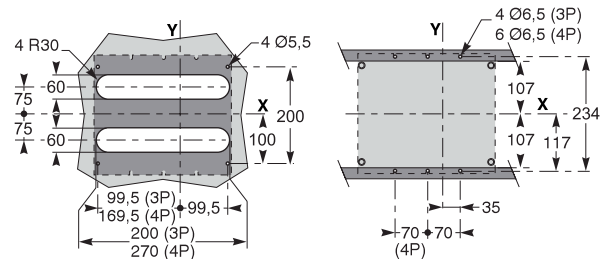


M10
H
50 N.m

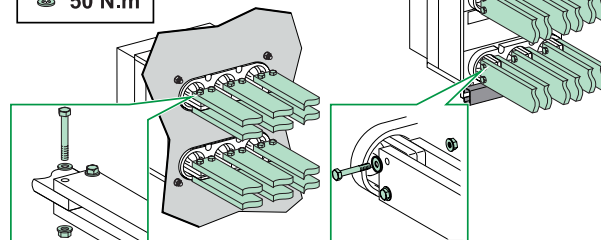


DBA14150.eps

Raccordement arrière / Rear connection / Rückseitiger Anschluß / Attacchi posteriori / Posterior Conexión / 后接线



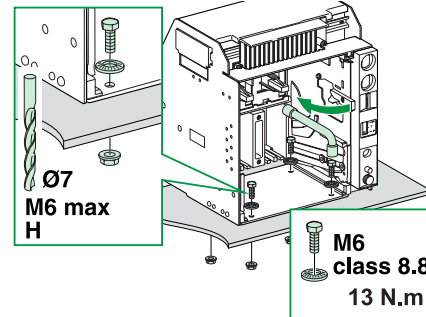
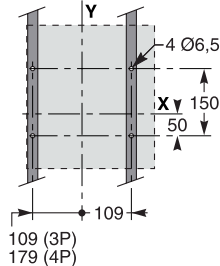
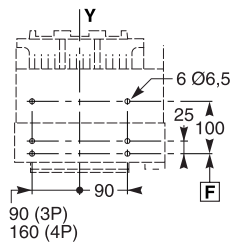
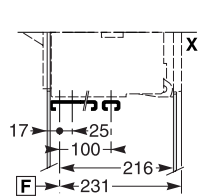
M10
class 8.8
50 N.m



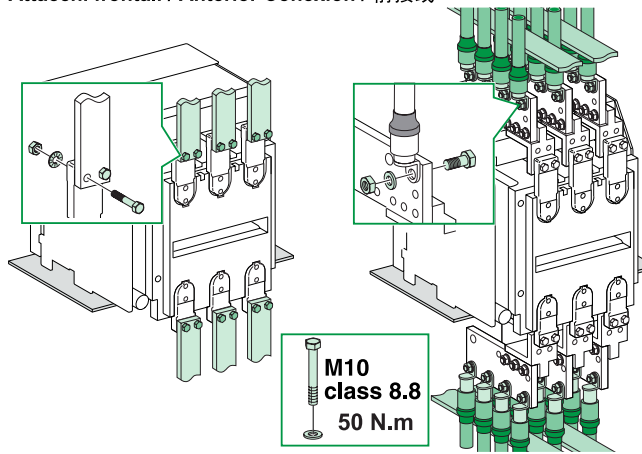
Installation / Installation / Installation / Installazione / Instalación / 安装

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable / 抽屉式断路器

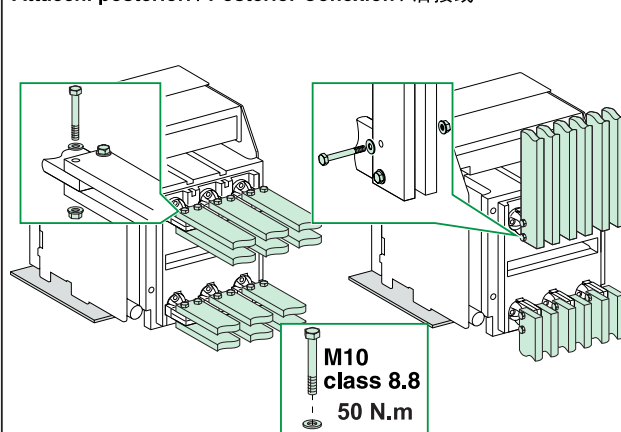
DB41451_aps



Raccordement avant / Front connection / Vorderseitiger Anschluß Attacchi frontali / Anterior Conexión / 前接线



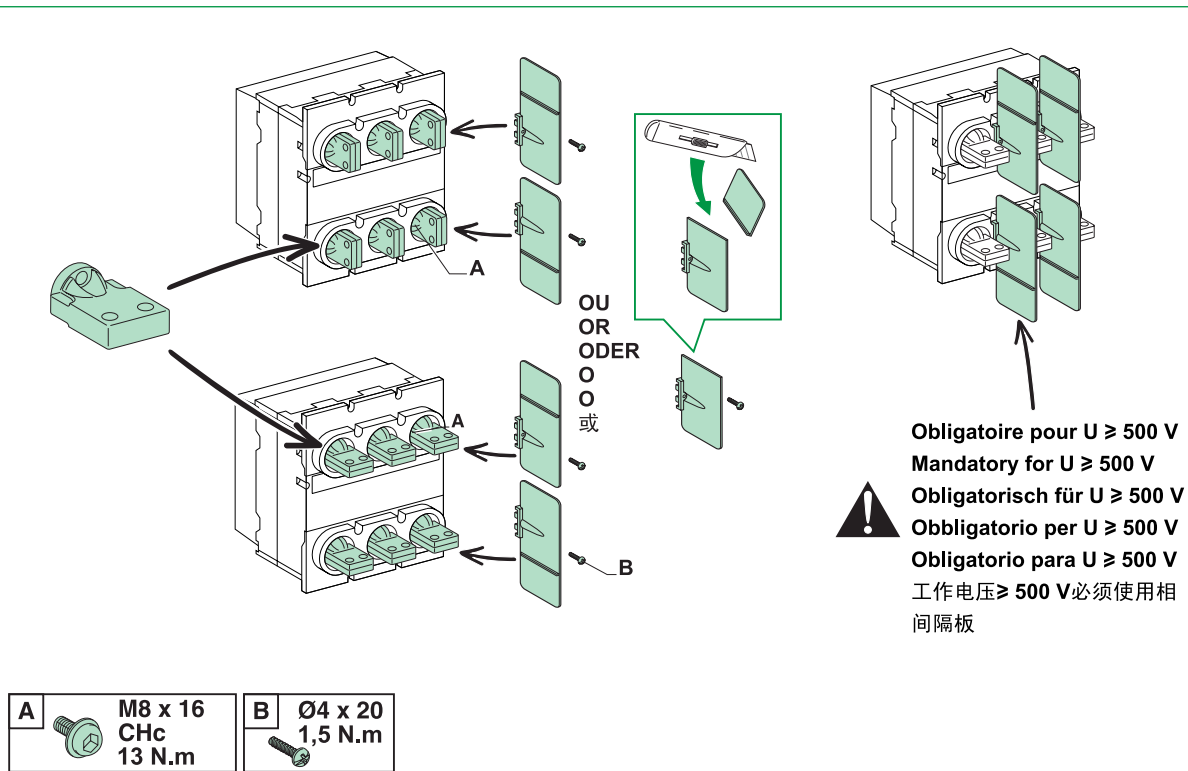
Raccordement arrière / Rear connection / Rückseitiger Anschluß Attacchi posteriori / Posterior Conexión / 后接线



Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia / 扩展端子

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo / 固定式断路器

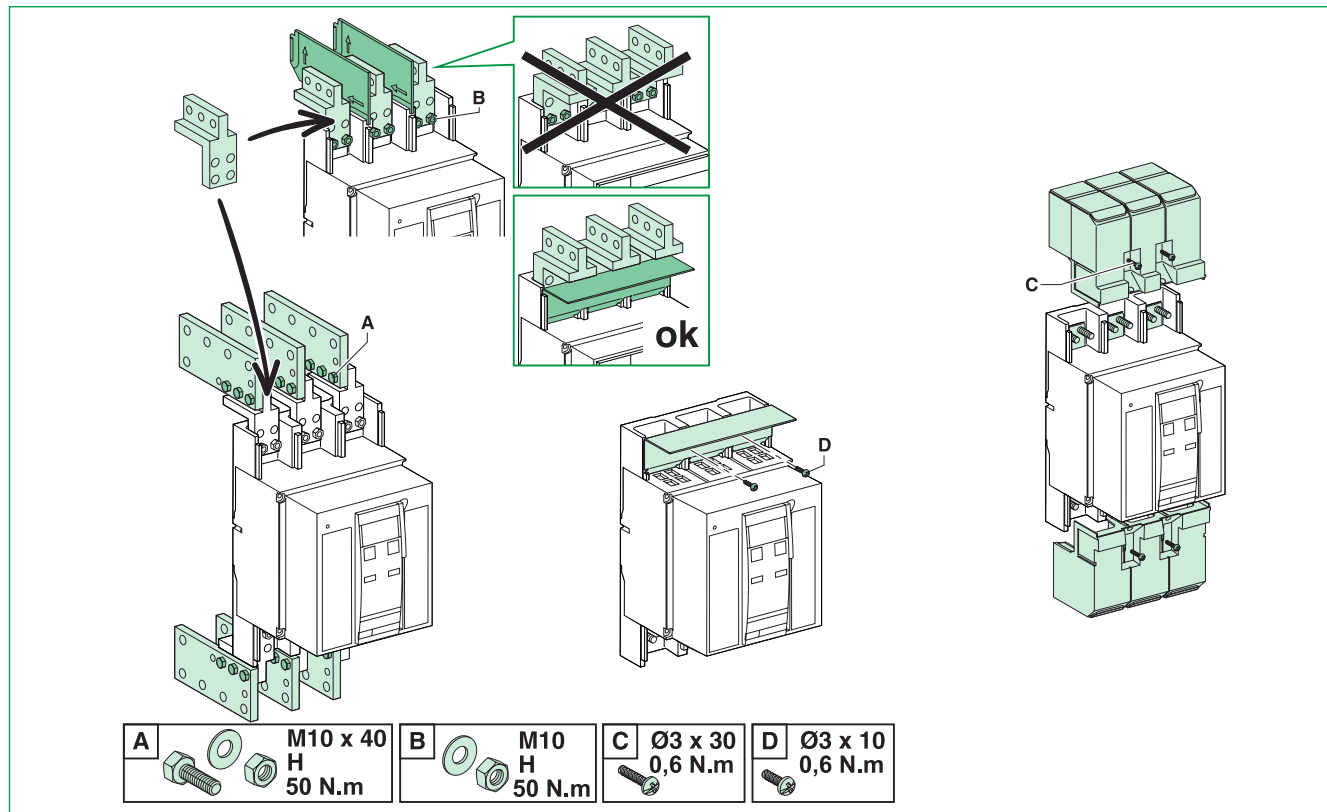
DB414152_aps



Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia / 扩展端子

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo / 固定式断路器

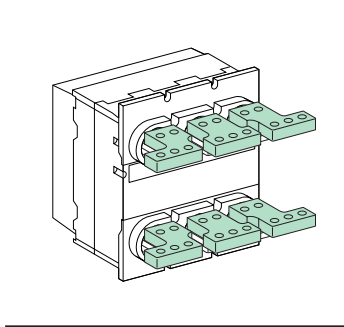
DB414153.eps



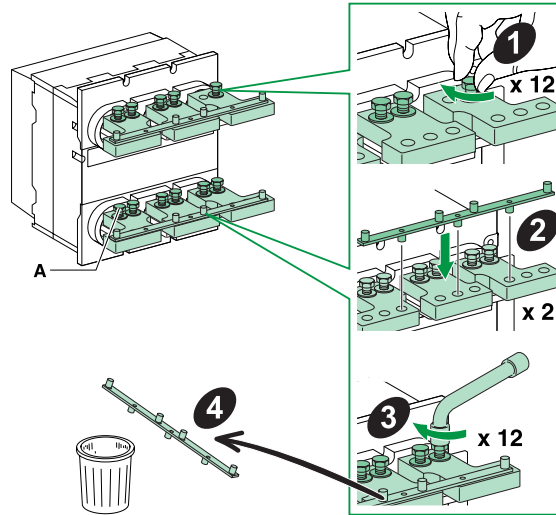
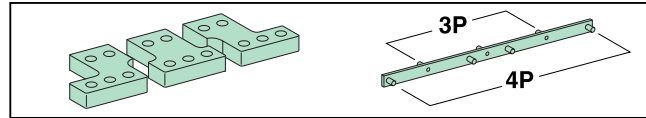
Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia / 扩展端子

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo / 固定式断路器

DB414154.eps



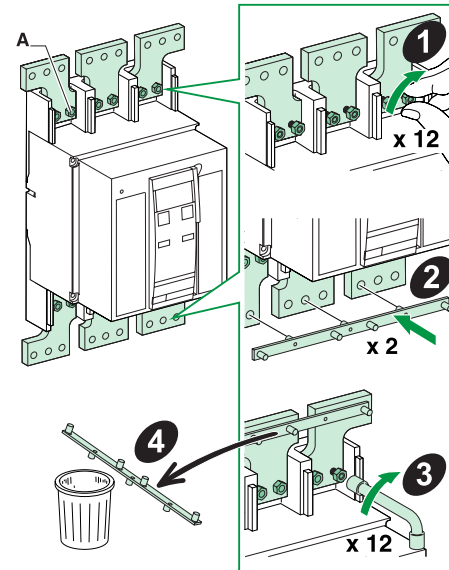
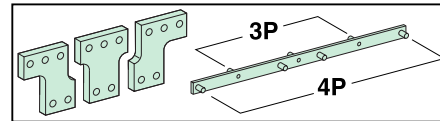
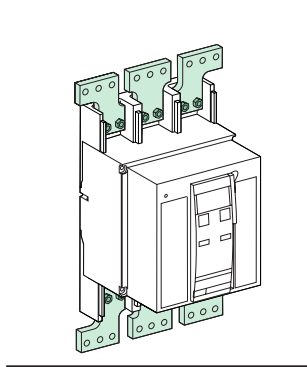
Interdit pour $U \geq 500$ V : séparateurs de phases non compatibles avec les épanouisseurs
Forbidden for $U \geq 500$ V : interphase barriers not compatible with spreaders
Nicht zulässig für $U \geq 500$ V: Phasentrennwände sind mit Spreizern nicht kompatibel
Vietato per $U \geq 500$ V: separatori interfase incompatibili con distanziatori poli
Prohibido para $U \geq 500$ V : barreras de interfase no compatibles con esparcidoras
工作电压 ≥ 500 V时禁止使用：相间隔板和端子扩展器不兼容



Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia / 扩展端子

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo / 固定式断路器

DB414155.eps



Interdit pour $U \geq 500$ V : séparateurs de phases non compatibles avec les épanouisseurs
Forbidden for $U \geq 500$ V : interphase barriers not compatible with spreaders
Nicht zulässig für $U \geq 500$ V: Phasentrennwände sind mit Spreizern nicht kompatibel
Vietato per $U \geq 500$ V: separatori interfase incompatibili con distanziatori poli
Prohibido para $U \geq 500$ V : barreras de interfase no compatibles con esparcidoras
工作电压 ≥ 500 V 时禁止使用：相间隔板和端子扩展器不兼容

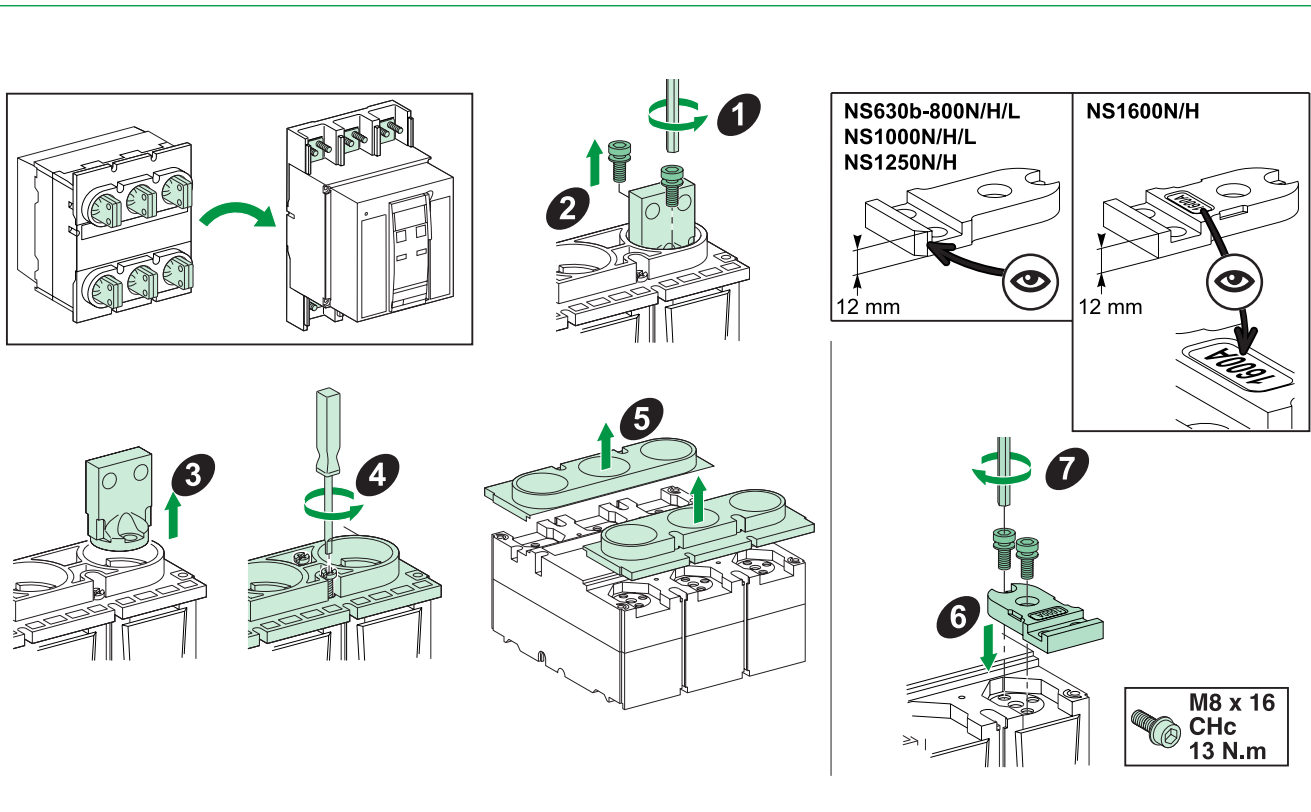


| | | |
|----------|---|--------|
| A |  | M10 |
| |  | H |
| | | 50 N.m |

Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia / 扩展端子

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo / 固定式断路器

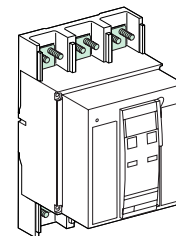
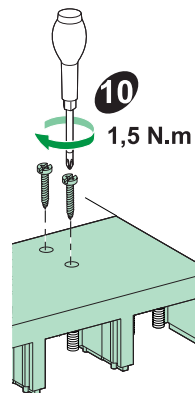
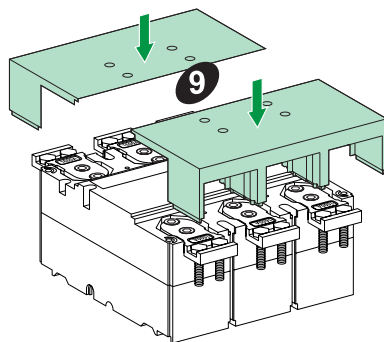
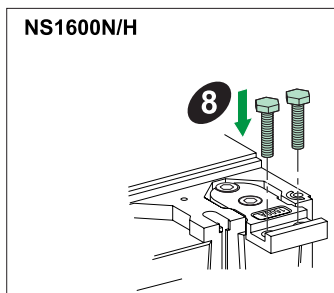
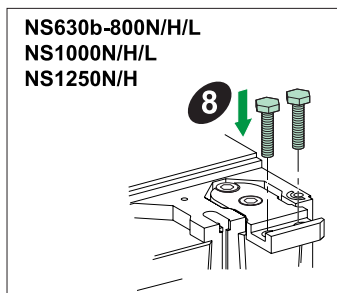
DB414156.eps



Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia / 扩展端子

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo / 固定式断路器

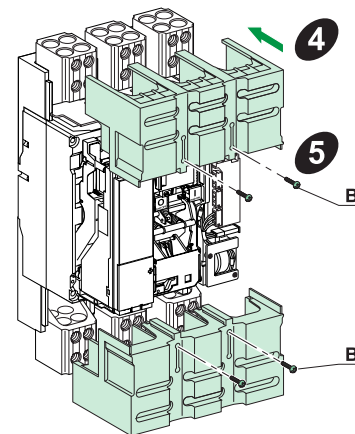
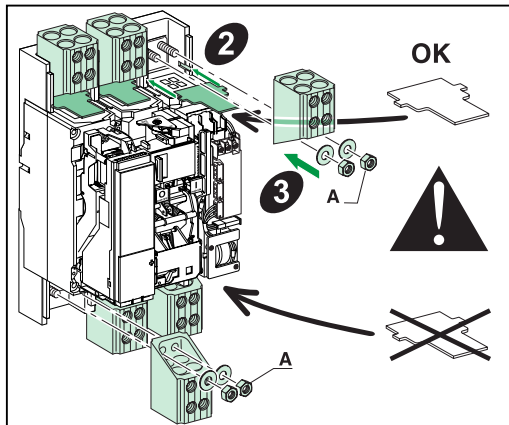
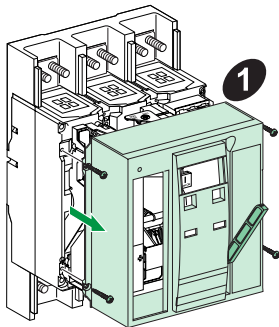
DB414157_aps



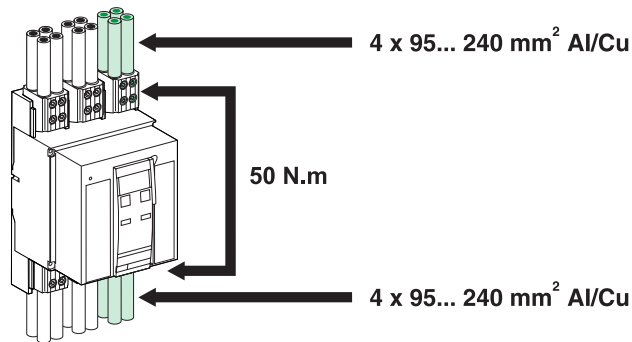
Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia / 扩展端子

Disjoncteur fixe (sauf L) / Fixed circuit breaker (except L) / Leistungsschalter in Festeinbau (außer L) / Interruttore fisso (eccetto L) / Interruptor automático fijo (excepto L) / 固定式断路器 (L型断路器除外)

DB41415B.eps



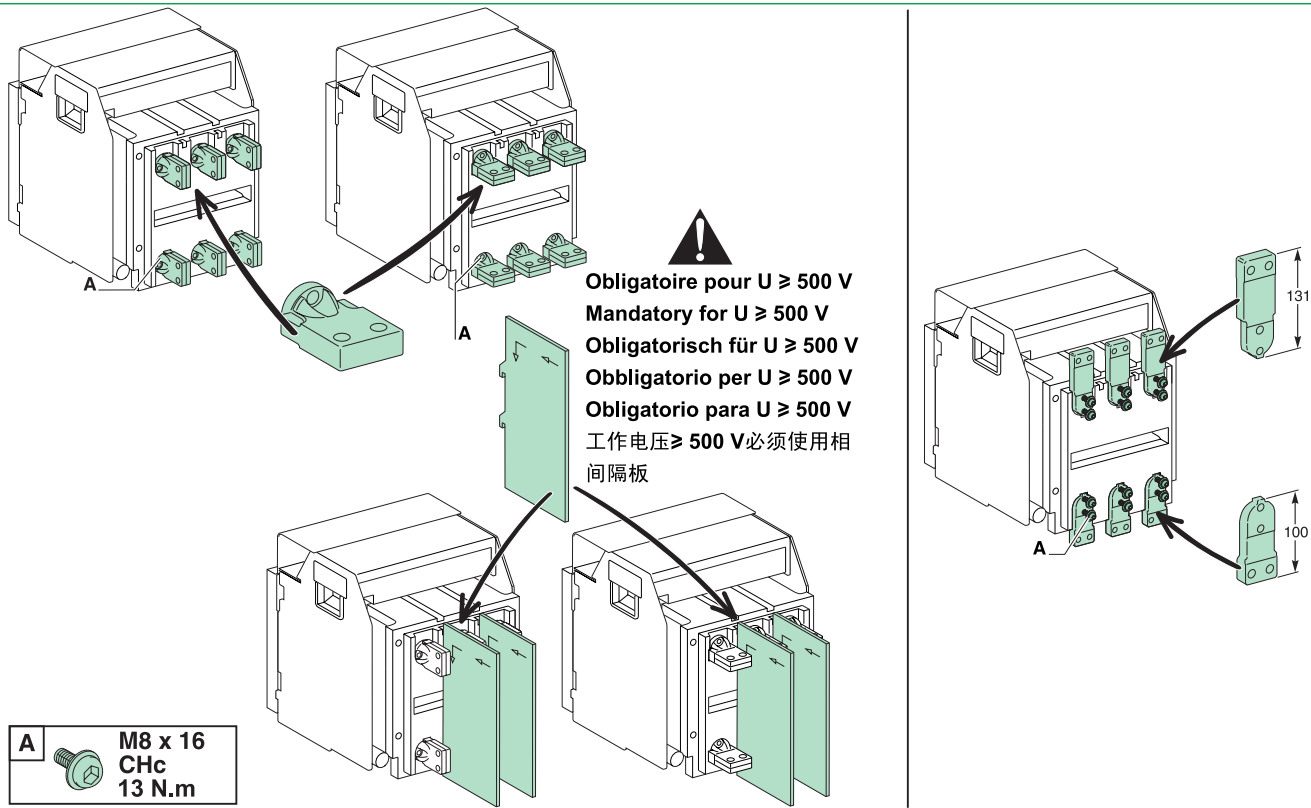
| | |
|----------|--------------------|
| A | M10 H 50 N.m |
| B | Ø3 x 30 0,6 N.m |



Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia / 扩展端子

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable / 抽屉式断路器

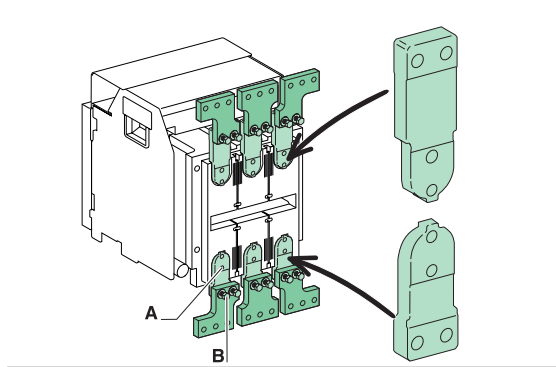
DB414159.eps



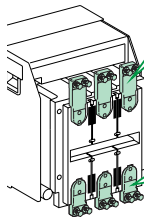
Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia / 扩展端子

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable / 抽屉式断路器

DB414160.eps

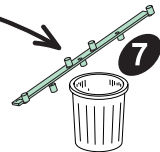
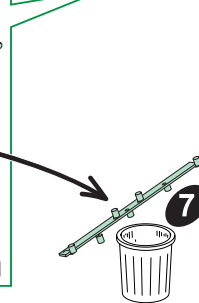
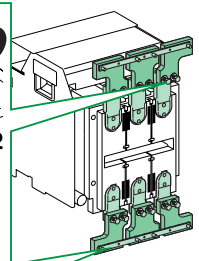
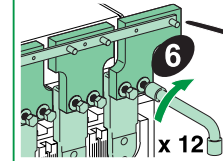
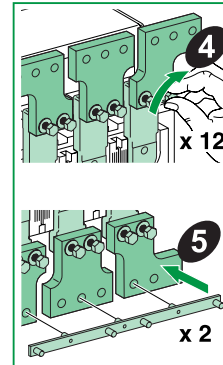
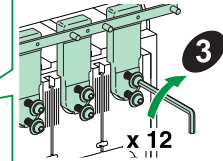
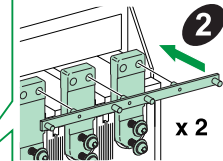
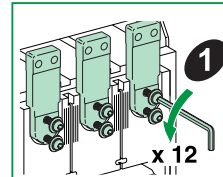
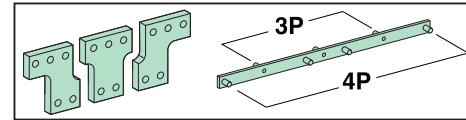


Interdit pour $U \geq 500$ V : séparateurs de phases non compatibles avec les épanousseurs
Forbidden for $U \geq 500$ V : interphase barriers not compatible with spreaders
Nicht zulässig für $U \geq 500$ V: Phasentrennwände sind mit Spreizern nicht kompatibel
Vietato per $U \geq 500$ V: separatori interfase incompatibili con distanziatori poli
Prohibido para $U \geq 500$ V : barreras de interfase no compatibles con espaciadoras
工作电压 ≥ 500 V 时禁止使用: 相间隔板 and 端子扩展器不兼容



A  **M8 x 16**
CHc
13 N.m

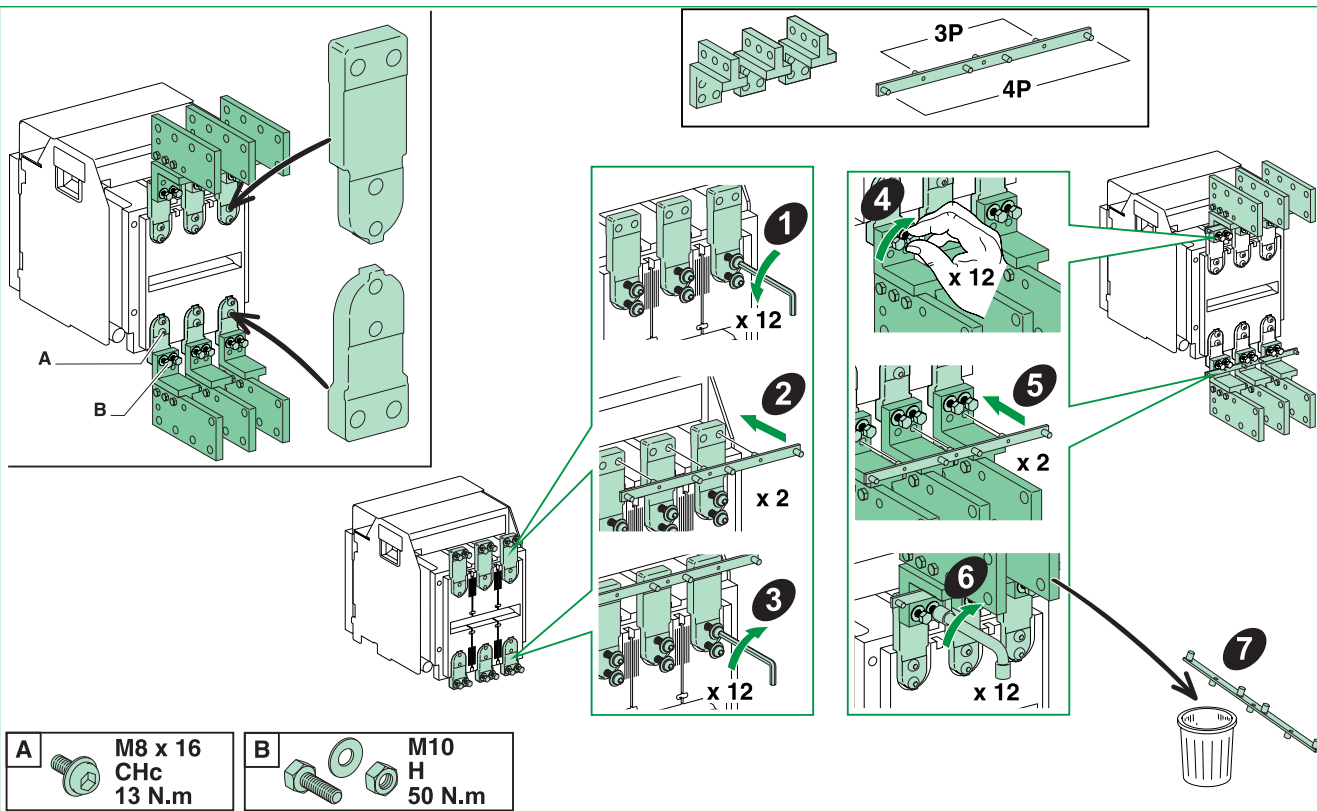
B  **M10 x 40**
H
50 N.m



Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia / 扩展端子

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable / 抽屉式断路器

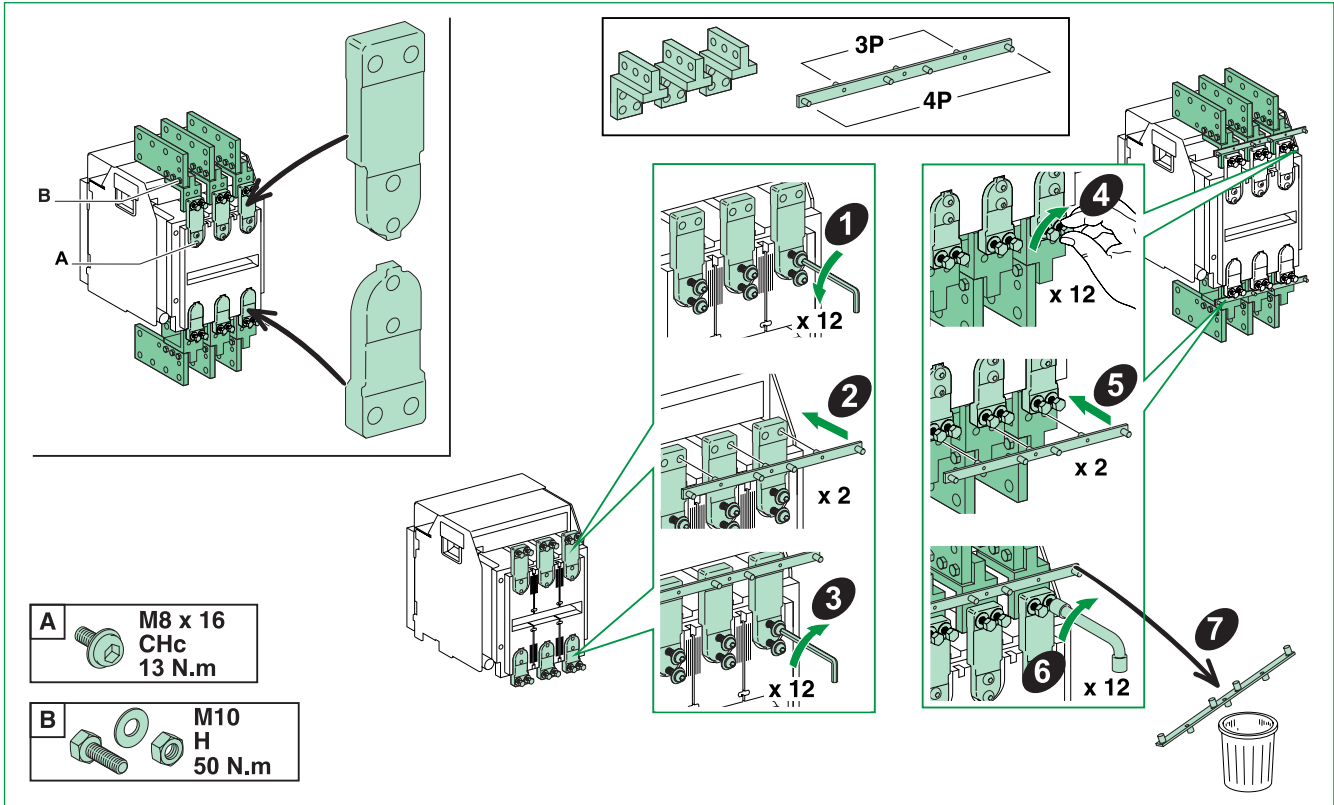
DB414161_4P5



Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia / 扩展端子

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable / 抽屉式断路器

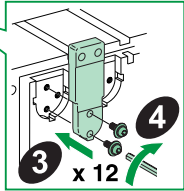
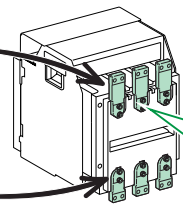
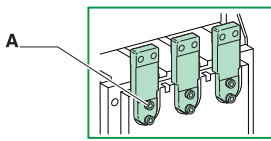
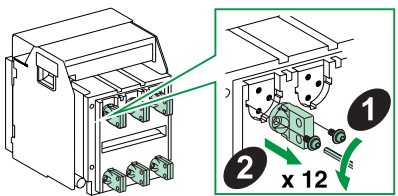
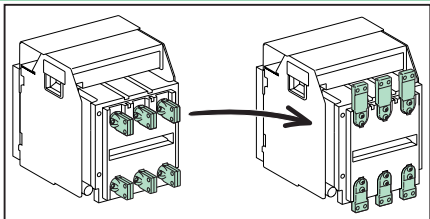
DB414162.eps



Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia / 扩展端子

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable / 抽屉式断路器

DB414163.eps

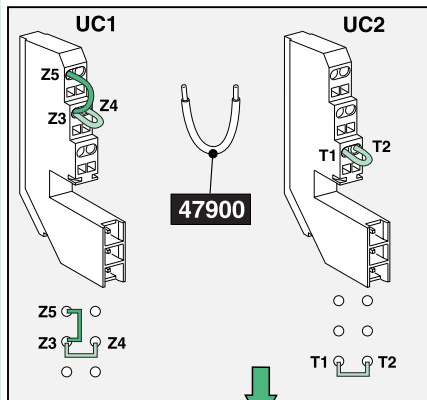


A  M8 x 16
CHc
13 N.m

Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / Zubehörschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar / 辅助连接

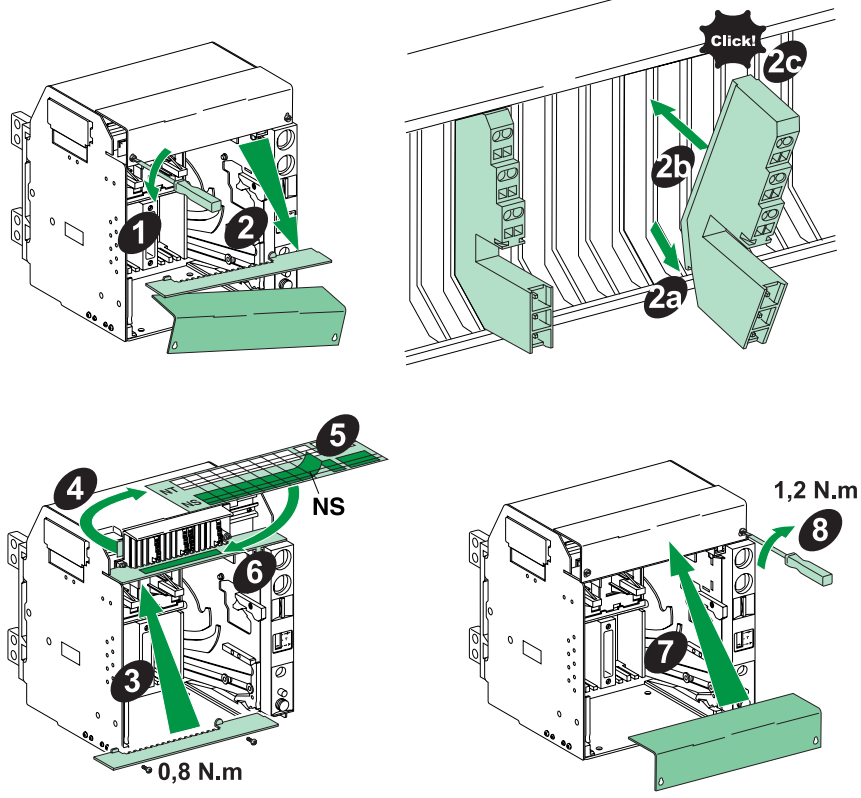
DB14104_aps

Châssis seul / Chassis only / Chassis einzeln / Solo telaio / Chassis solo / 仅限抽架



| | | | |
|------------|-----|-----|--|
| Micrologic | UC1 | x 1 | |
| | UC2 | x 1 | |
| COM | | x 1 | |
| Micrologic | UC3 | x 1 | |
| MN/MX | | x 1 | |
| MT1 | | x 1 | |
| MT2 | | x 1 | |
| CAF1 | | x 1 | |
| M6C / CAF2 | | x 1 | |
| SDE | | x 1 | |
| SD | | x 1 | |
| CAO1 | | x 1 | |
| CAO2 | | x 1 | |
| OF1 | | x 1 | |
| OF2 | | x 1 | |
| OF3 | | x 1 | |

Montage / Mounting / Montage / Montaggio / Montaje / 安装



Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / Zubehörschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar / 辅助连接

Section des fils
Cross-section of wires
Kabelquerschnitte
Sezione dei cavi
Sección de los hilos
线缆横截面

DB414165.eps

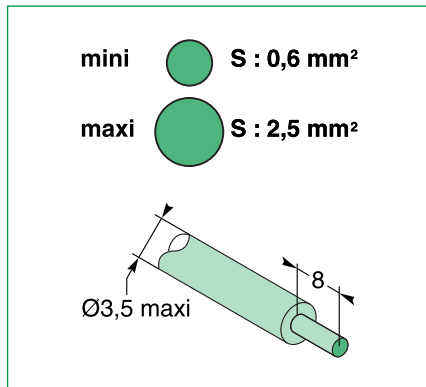


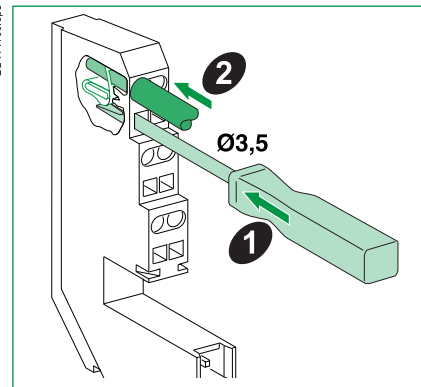
Schéma (page 33 et 34) représenté circuits hors tension, appareil ouvert, embroché, armé et les relais en position repos.

Diagram (page 33 and 34) shown with circuits deenergised, breaker open and in connected position, spring charged and relays in released position.

Schaltplan (Seite 33 und 34) in stromlosem Zustand, Schalter Aus, in Betriebstellung, Speicher gespannt und Relais in Ruhestellung Überstromauslösesystem.

Dénudez les fils
Remove insulation
Leitungen abisolieren
Spelare i cavi
Pele los hilos
剥去绝缘层

DB414166.eps



Lo schema (página 33 e 34) e rappresentato con circuiti fuori tensione, interruttore aperto, inserito, armato, con relè in posizione di riposo.

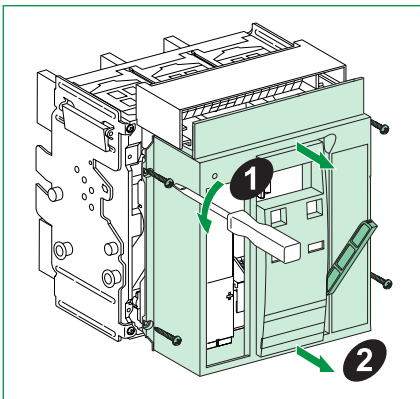
Esquema (página 33 y 34) representado circuito fuera de tensión, aparato abierto, conectado, armado, relé en posición reposo.

电路图(页33和34)显示回路不带电, 断开, 连接位置, 储能和继电器在释放位置。

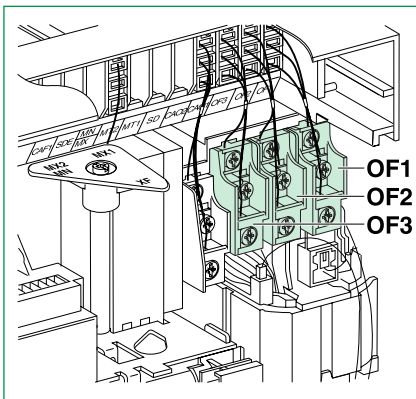
Contacts auxiliaires / Auxiliary switches / Hilfskontakte / Contatti ausiliari / Contactos auxiliares / 辅助开关

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable / 抽屉式断路器

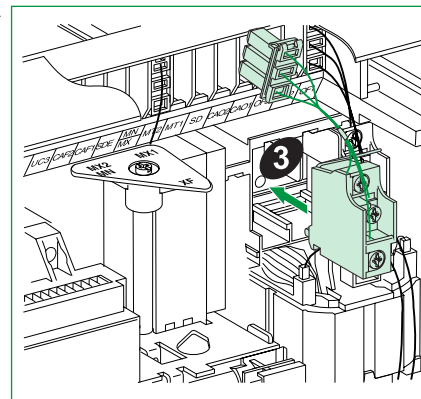
DB414167.eps



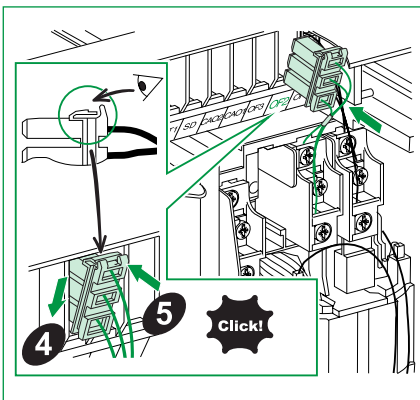
DB414168.eps



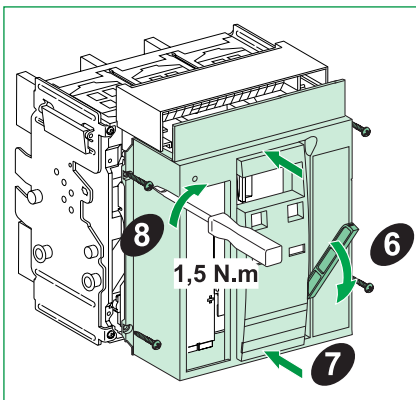
DB414169.eps



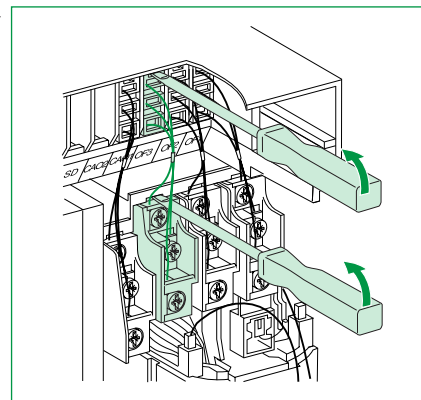
DB414170.eps



DB414171.eps



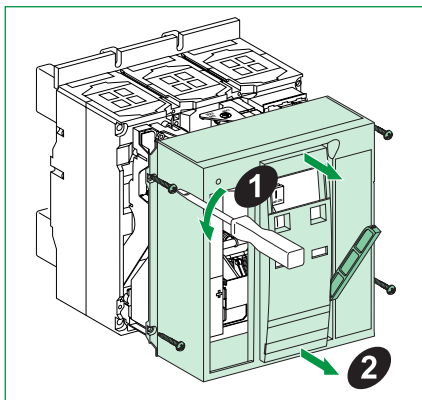
DB414172.eps



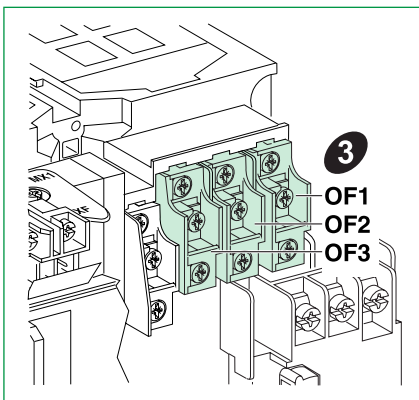
Contacts auxiliaires / Auxiliary switches / Hilfskontakte / Contatti ausiliari / Contactos auxiliares / 辅助开关

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo / 固定式断路器

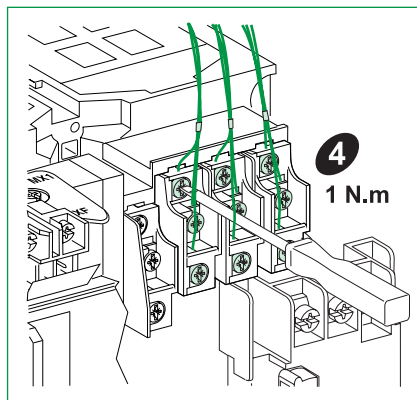
DB414173.eps



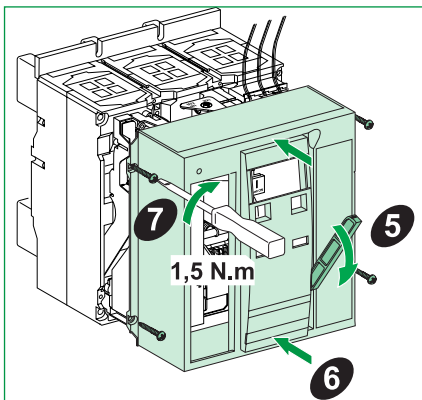
DB414174.eps



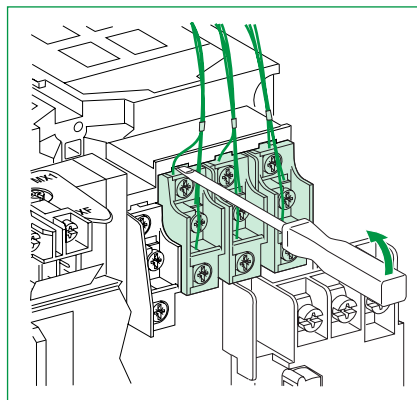
DB414175.eps



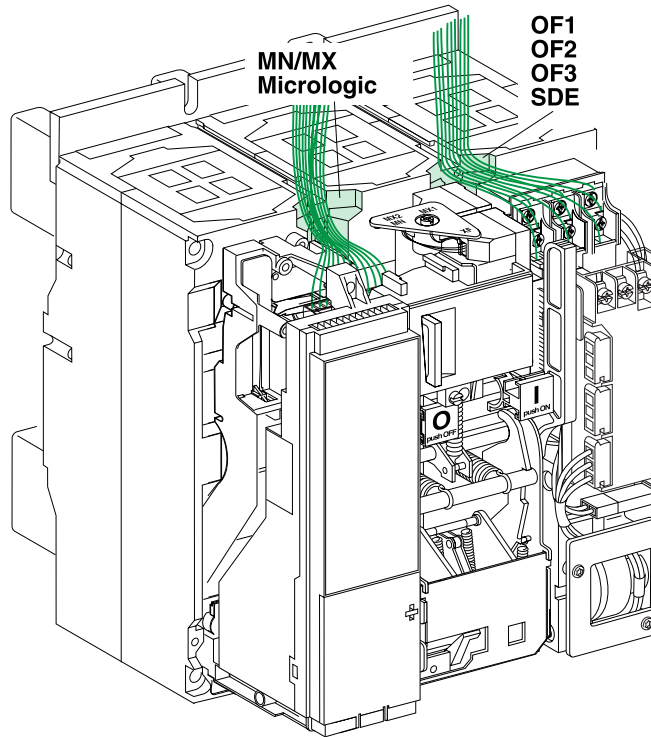
DB414176.eps



DB414177.eps

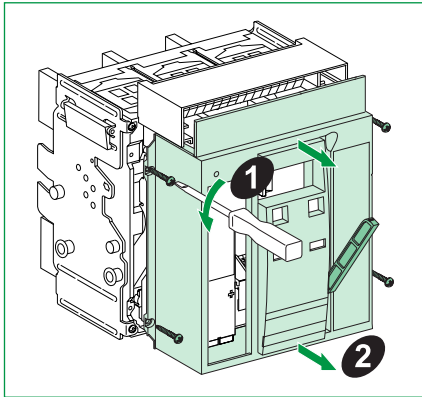


DB41478.eps

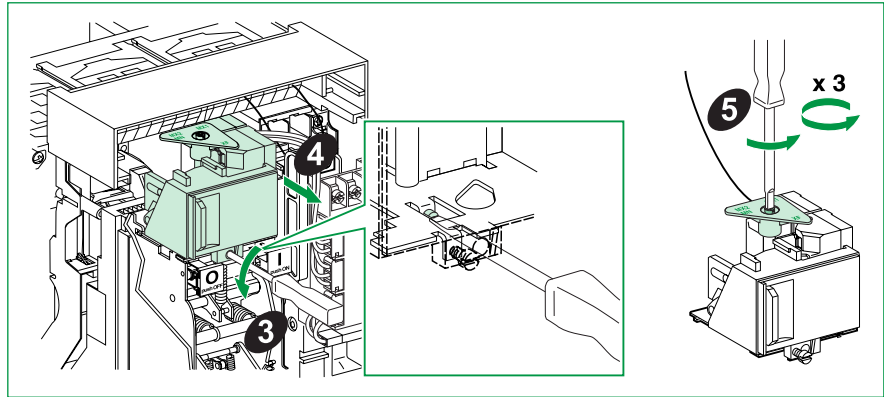


Déclencheurs voltmétriques MN-MX / MN-MX releases / Auslöser MN-MX /
 Sganciatori voltmetrici MN-MX / Bobinas MN-MX / MN-MX 复归

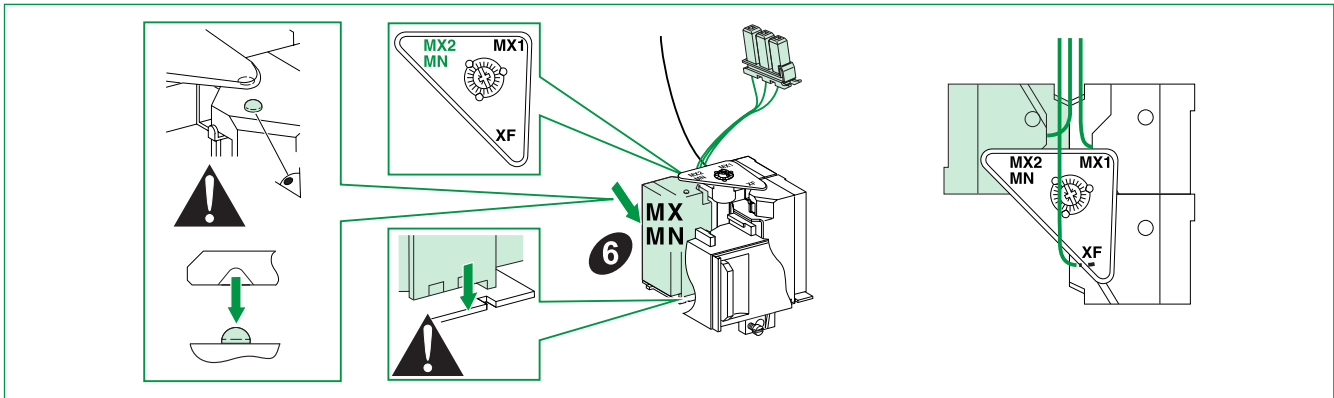
DB414179.eps



DB414180.eps



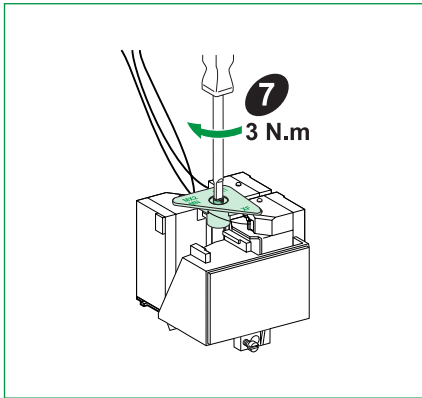
DB414181.eps



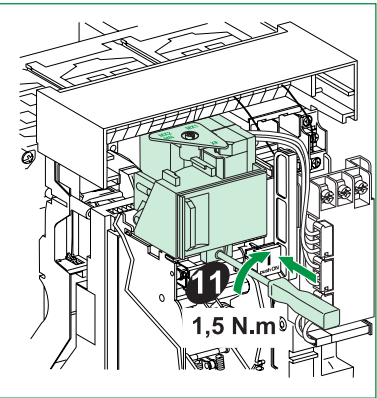
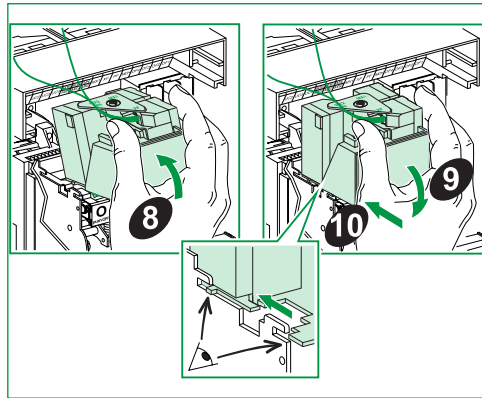
Déclencheurs voltmétriques MN-MX / MN-MX releases / Auslöser MN-MX / Sganciatori voltmetrici MN-MX / Bobinas MN- MX / MN-MX 复归

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable / 抽屉式断路器

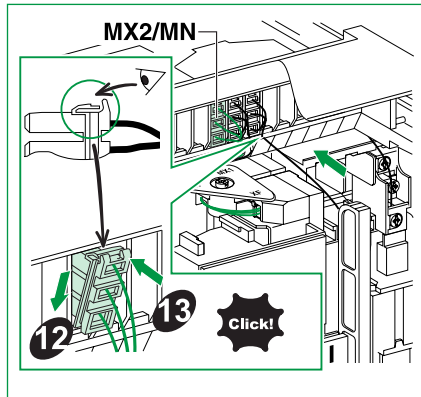
DB414182.eps



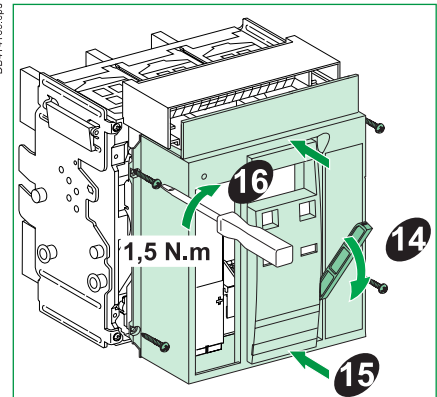
DB414183.eps



DB414184.eps



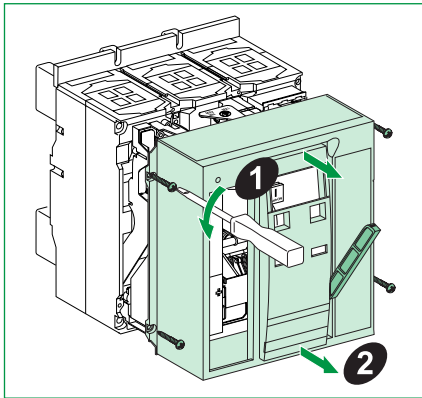
DB414185.eps



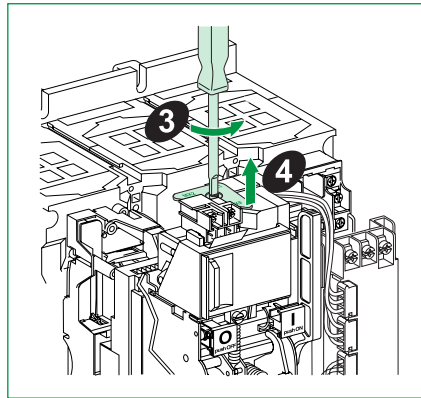
Déclencheurs voltmétriques MN-MX / MN-MX releases / Auslöser MN-MX / Sganciatori voltmetrici MN-MX / Bobinas MN- MX / MN-MX 复归

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo / 固定式断路器

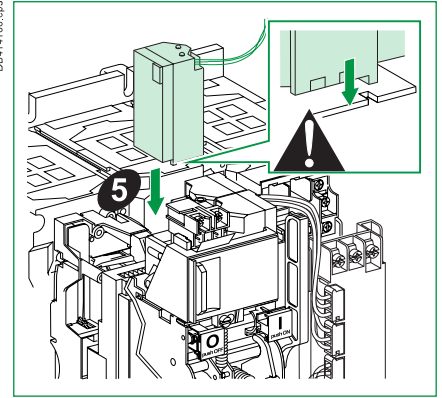
DB414186.eps



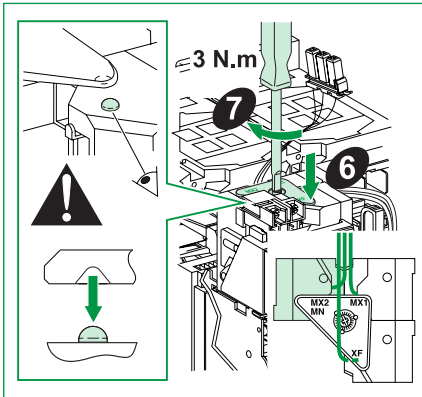
DB414187.eps



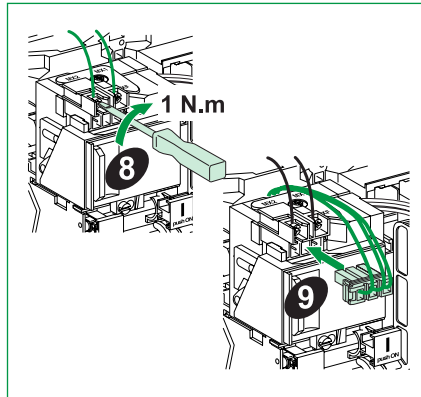
DB414188.eps



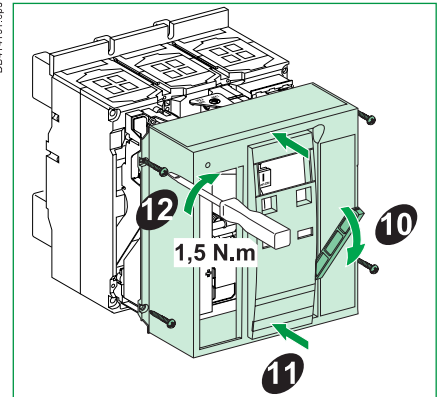
DB414189.eps



DB414190.eps



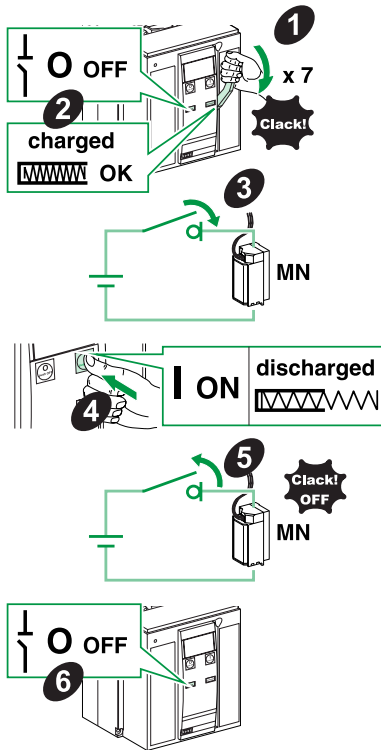
DB414191.eps



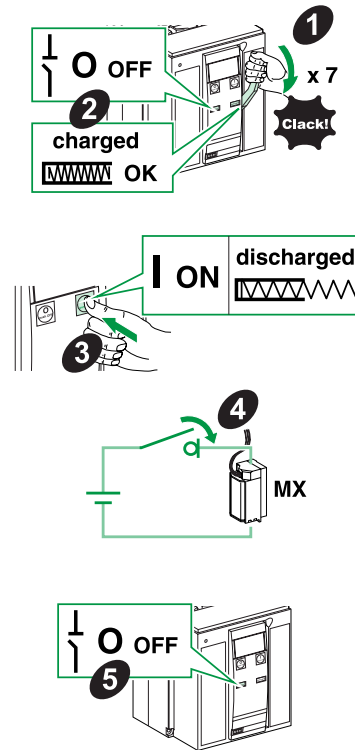
Déclencheurs voltmétriques MN-MX / MN-MX releases / Auslöser MN-MX / Sganciatori voltmetrici MN-MX / Bobinas MN- MX / MN-MX 复归

DB414192.eps

Test MN / MN test / MN test /
Test MN / Prueba MN / MN 测试



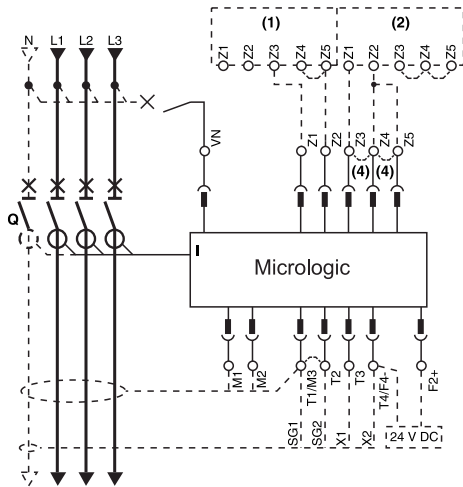
Test MX / MX test / MX test /
Test MX / Prueba MX / MX 测试



Schémas électriques / Wiring diagrams / Anschlussschemata / Schemi di cablaggio / Diagramas de cableado / 电气连接

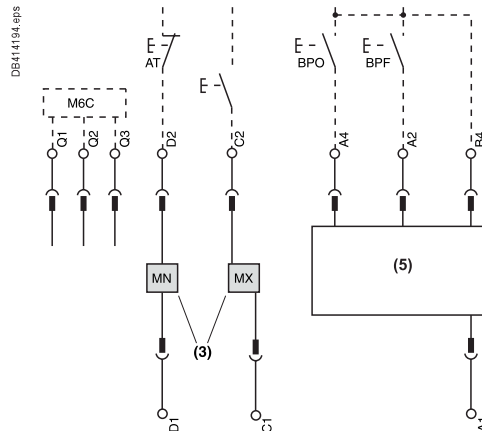
Disjoncteur fixe et débrochable / Fixed and drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau und Einschubtechnik / Interruttore fisso ed estraibile / Interruptor automático fijo y seccionable / 固定式和抽屉式断路器

Déclencheur / Control unit /
Überstromauslösesystem / Sganciatore
elettronico / Unidad de control / 控制单元



| Com | UC1 | UC2 | UC3 | M6C |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| ○ ○ ○ ○ ○ ○ | ○ ○ ○ ○ ○ ○ | ○ ○ ○ ○ ○ ○ | ○ ○ ○ ○ ○ ○ | ○ ○ ○ ○ ○ ○ |
| E5 E6 Z5 | M1 M2 M3 | F2+ | Q3 | |
| ○ ○ ○ ○ ○ ○ | ○ ○ ○ ○ ○ ○ | ○ ○ ○ ○ ○ ○ | ○ ○ ○ ○ ○ ○ | |
| E3 E4 Z3 | Z4 T3 T4 | VN | Q2 | |
| ○ ○ ○ ○ ○ ○ | ○ ○ ○ ○ ○ ○ | ○ ○ ○ ○ ○ ○ | ○ ○ ○ ○ ○ ○ | |
| E1 E2 Z1 | Z2 T1 T2 | F1- | Q1 | |

Commande à distance / Remote control / Extern Ein- und Ausschalten / Comando a distanza / Mando a distancia / 远程操作



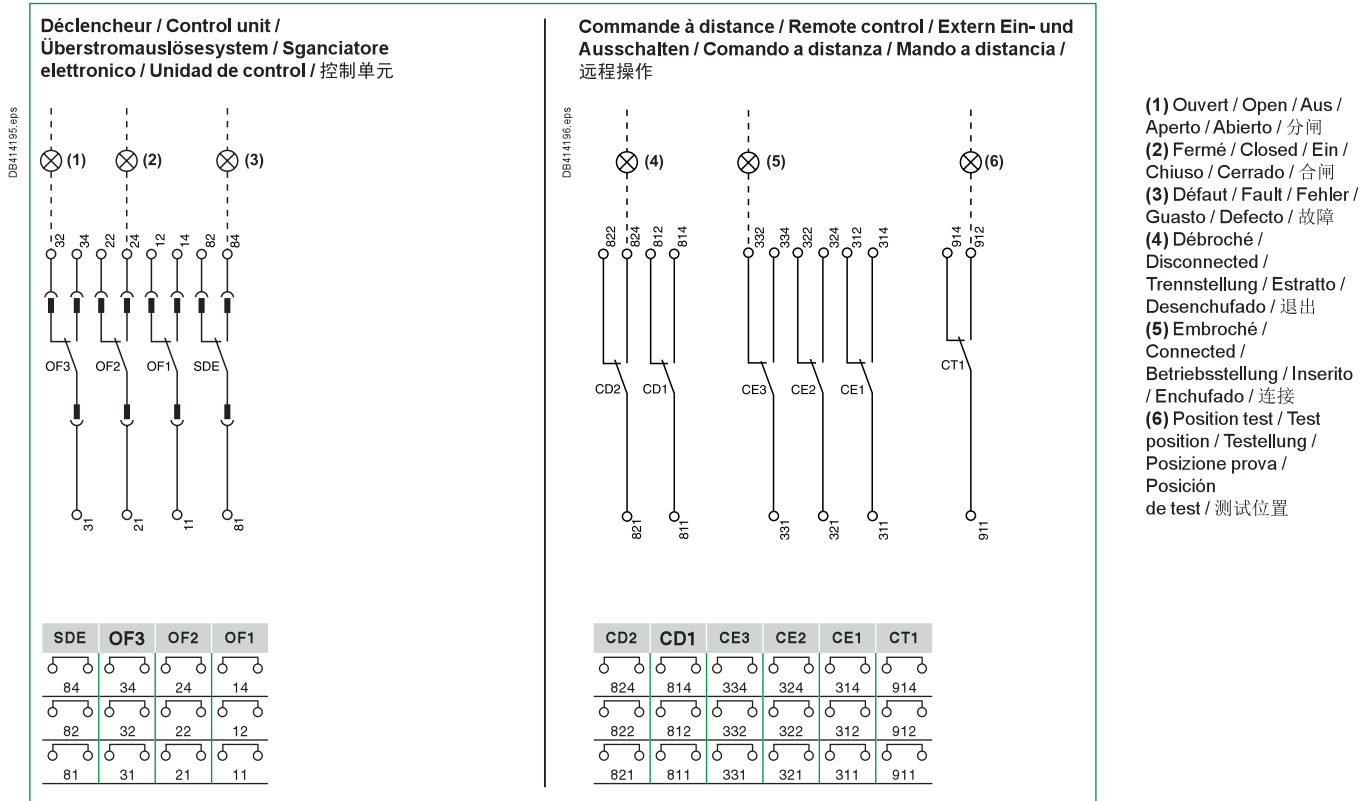
| MN/MX | MT2 | MT1 |
|-------------|-------------|-------------|
| ○ ○ ○ ○ ○ ○ | ○ ○ ○ ○ ○ ○ | ○ ○ ○ ○ ○ ○ |
| D2 / C2 | A4 | A2 |
| ○ ○ ○ ○ ○ ○ | | B4 |
| D1 / C1 | | A1 |

- (1) Disjoncteur amont / Upstream breaker / Einspeiseseitig Schalter / Interruttore monte / Interruptor aguas arriba / 上级
- (2) Disjoncteur aval / Downstream breaker / Abgangsseitig Schalter / Interruttore valle / Interruptor aguas abajo / 下级
- (3) Ou / Or / Oder / O / Ó / 或
- (4) Strap si pas de disjoncteur aval / Strap if no downstream breaker / Strap wenn kein abgangsseitig Schalter / Strap si no interruttore valle / Strap si no interruptor aguas abajo / 汇流排 (若无下游断路器)
- (5) Télécommande / Remote control / Motorantrieb / Comando motore / Mando eléctrico / 远程操作

DB414133.eps

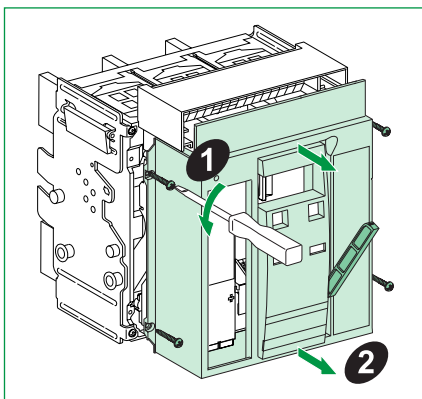
DB414134.eps

Schémas électriques / Wiring diagrams / Anschlussschemata / Schemi di cablaggio / Diagramas de cableado / 电气连接

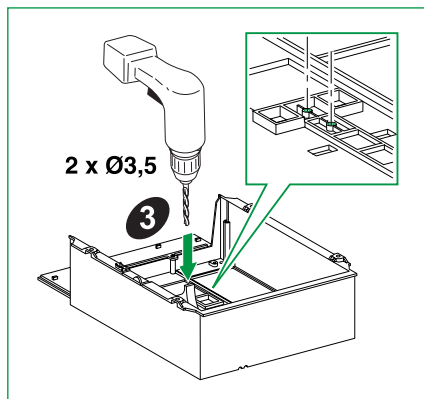


Cadenassage des boutons poussoirs / Pushbutton padlocking device / Abschliessbarkeit der Betätigungstaster / Blocco a lucchetto dei pulsanti / Enclavamiento de los botones-pulsadores / 按钮挡板

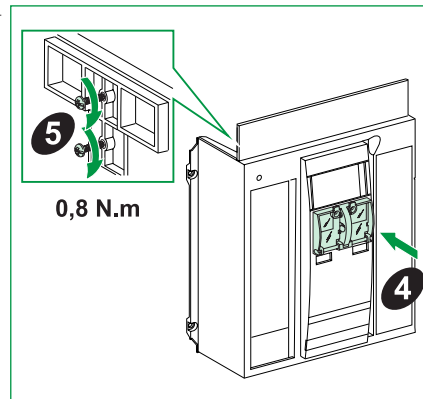
DB414197.eps



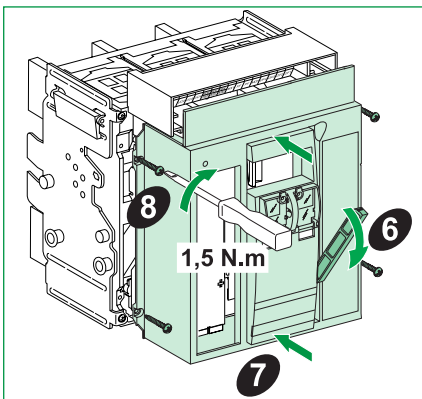
DB414198.eps



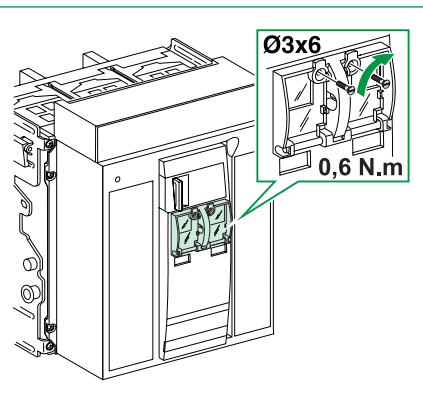
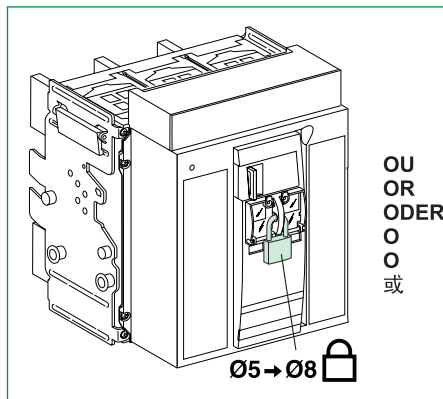
DB414199.eps



DB414200.eps

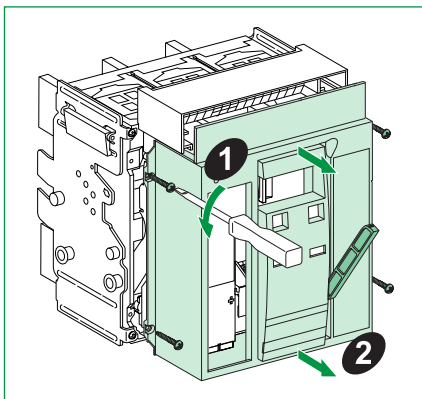


DB414201.eps

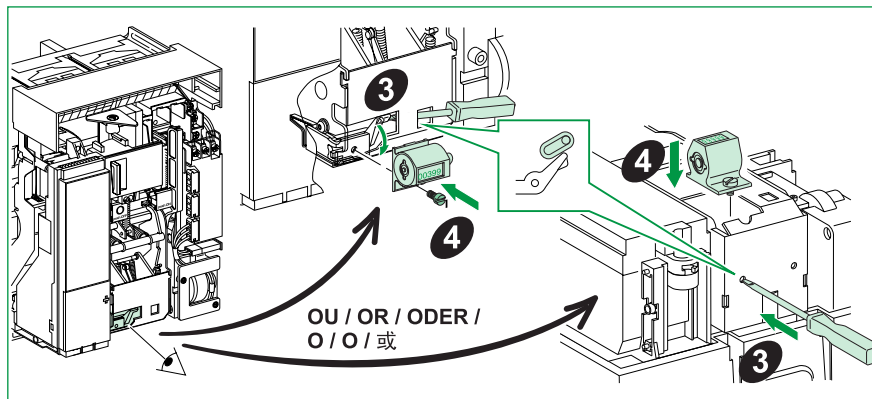


Compteur de manoeuvres / Operations counter / Schaltspielzähler / Contamanovre / Contador de maniobras / 计数器

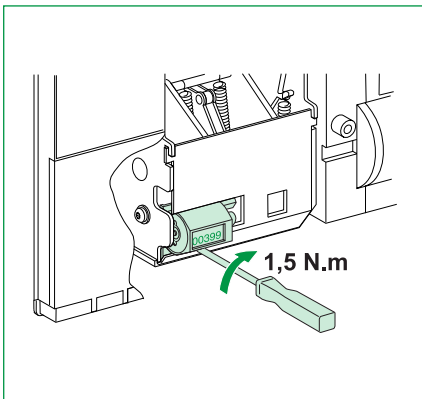
DB414202.eps



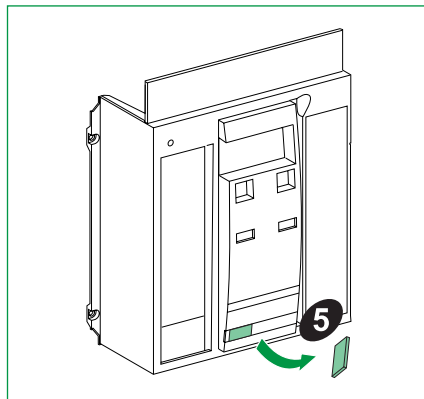
DB414203.eps



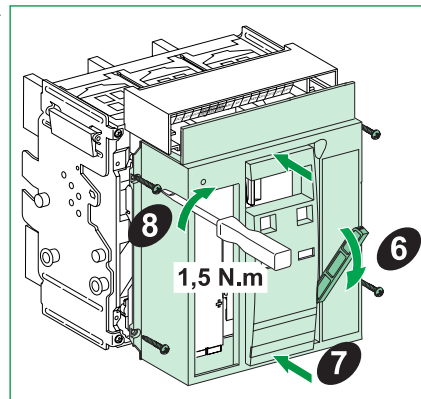
DB414204.eps



DB414205.eps

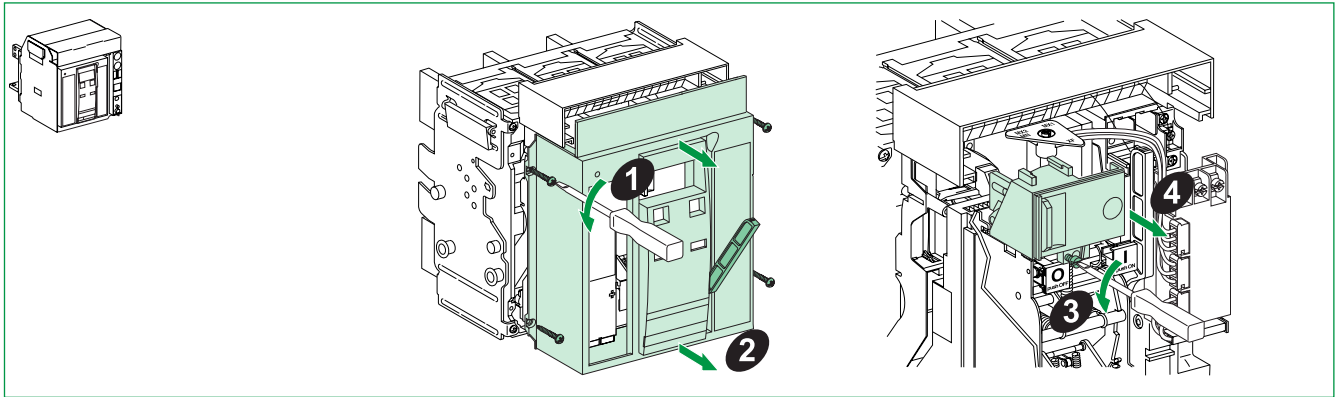


DB414206.eps

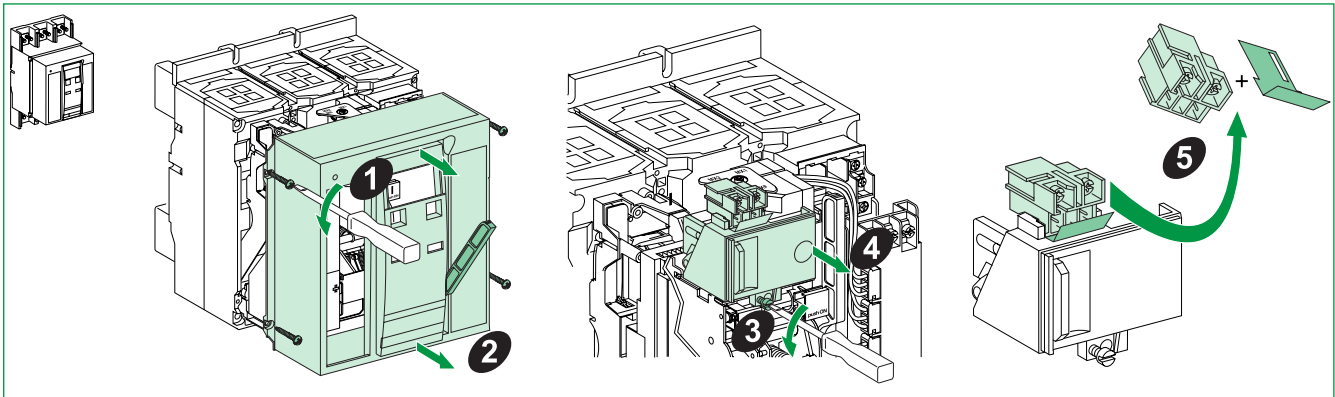


Verrouillage position ouvert / "Off" position lock / Abschliessbarkeit in der "Aus" Stellung / Blocco a chiave in posizione aperto / Enclavamiento en posición abierto / OFF位置锁

DB414207.eps

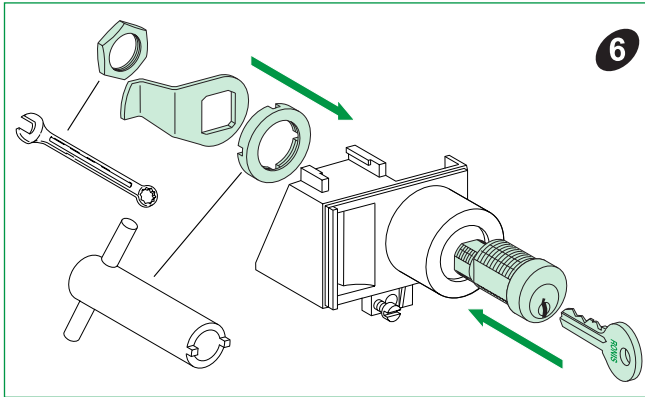


DB414208.eps

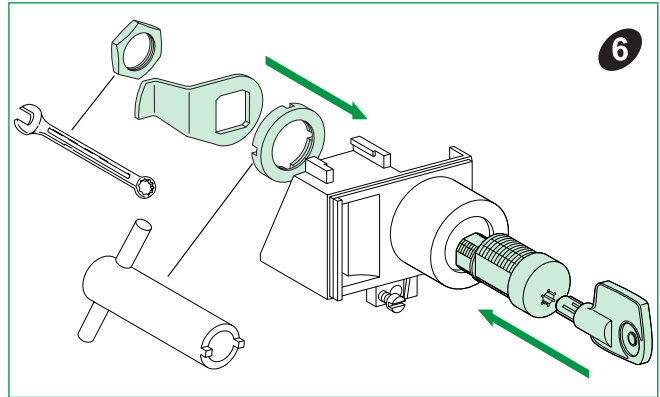


Verrouillage position ouvert / "Off" position lock / Abschliessbarkeit in der "Aus" Stellung / Blocco a chiave in posizione aperto / Enclavamiento en posición abierto / OFF位置锁

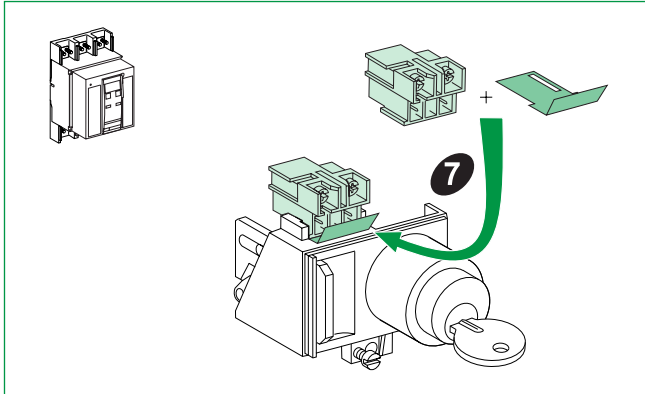
DB414209.eps



DB414210.eps

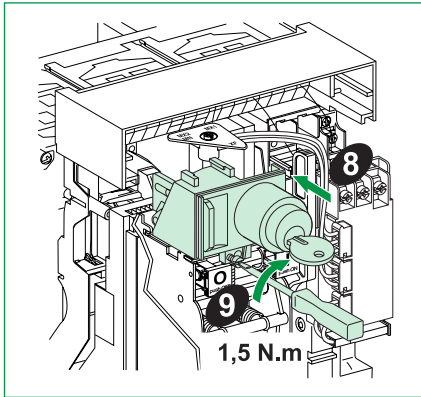


DB414211.eps

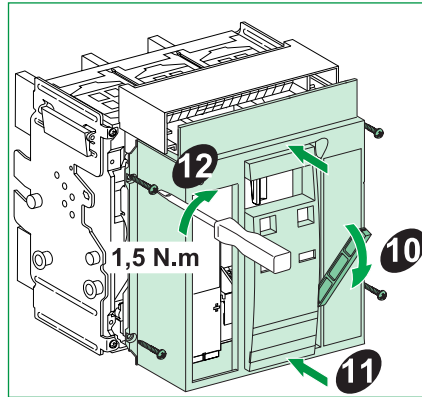


Verrouillage position ouvert / "Off" position lock / Abschliessbarkeit in der "Aus" Stellung / Blocco a chiave in posizione aperto / Enclavamiento en posición abierto / OFF位置锁

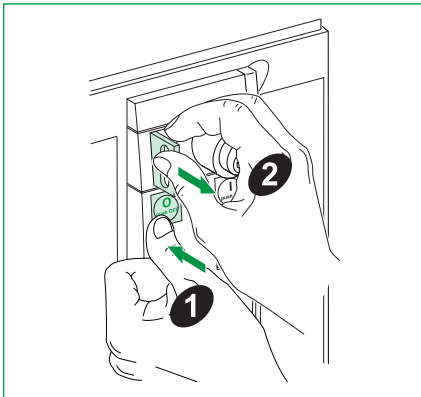
DB414272.eps



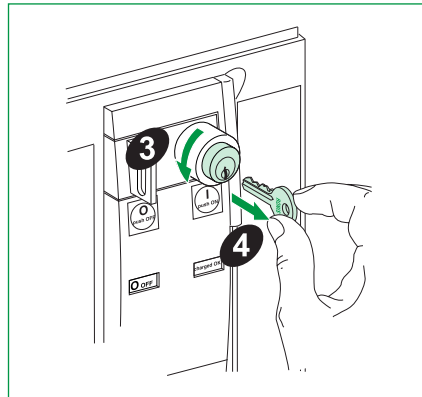
DB414292.eps



DB414293.eps



DB414294.eps



上海施耐德配电电器有限公司
Schneider Shanghai Power
Distribution Elec.App.Co.,Ltd.
www.schneider-electric.cn

上海浦东康桥路833号
邮编: 201315
电话: (021) 5812 2222
传真: (021) 5812 0980

833 Kang Qiao Lu, Pu Dong,
201315 Shanghai, China
Tel: (021) 5812 2222
Fax: (021) 5812 0980

由于标准和材料的变更，文中所述特性和本资料中的图象只有经过我们的业务部门确认以后，才对我们有约束。



本手册采用生态纸印刷

客户支持热线: 4008101315